

Chambre des Représentants

SESSION DE 1925-1926.

PROJET DE LOI

approuvant l'Accord conclu à Washington
le 18 août 1925, pour le remboursement des dettes
de la Belgique envers les Etats-Unis d'Amérique.

EXPOSÉ DES MOTIFS

Messieurs,

D'après les ordres du Roi, nous avons l'honneur de présenter aux Chambres Législatives un projet de loi approuvant l'Accord conclu à Washington le 18 août 1925, pour la consolidation et le remboursement des diverses dettes contractées par la Belgique envers les Etats-Unis d'Amérique.

Le texte de cet Accord est ci-joint en copie et traduction.

L'opinion incomplètement informée s'est parfois méprise sur des points essentiels de la question qu'il importe de remettre en leur vraie lumière. D'autre part, la portée et les conséquences de l'Accord n'ont pas toujours été exactement mesurées.

Les Chambres trouveront ici les éléments objectifs d'une juste appréciation.

* * *

ORIGINE ET MONTANT DE LA DETTE

Les dettes visées par l'Accord du 18 août 1925 se divisent en deux grandes catégories :

I. — Dettes antérieures au 11 novembre 1918, ou dettes de guerre proprement dites. — Capital.....\$ 171,780,000.—

II. — Dettes postérieures au 11 novembre 1918, ou dettes post-Armistice. — Capital...\$ 205,249,742.07

Ces dernières revêtent elles-mêmes deux aspects différents :

a) Avances en espèces.....\$ 175,430,808.68

b) Achat de marchandises à crédit :

Stocks de guerre.....\$ 27,534,781.99

Viandes congelées pour le ravitaillement\$ 2,284,151.40

Au total, nos deux dettes atteignaient donc \$ 377,029,742.07 en capital. L'accumulation des intérêts non payés devait en accroître le montant dans de très notables proportions.

C'est ainsi que le memorandum américain daté du 31 mai 1925, qui a servi de point de départ aux négociations, évaluait nos dettes à la date du 15 mai 1925 à plus de 480,000,000 de dollars en tenant compte des intérêts simples à 5 p. c.

Le même calcul, arrêté à la date du 15 juin 1925, origine des paiements prévus par l'arrangement, eût porté le montant de la dette à 484,000,000 de dollars.

TITRES DELIVRES, AVANT L'ACCORD, EN REPRESENTATION DES DETTES « PRE-ARMISTICE » ET « POST-ARMISTICE ».

En reconnaissance des crédits ouverts au cours de la guerre par le Gouvernement des Etats-Unis, la Belgique avait remis à la Trésorerie américaine des obligations provisoires identiques à celles souscrites par les autres alliés, obligations payables à vue et portant un intérêt finalement arrêté à 5 p. c.

Quant à la dette d'après-guerre, elle était représentée par des titres analogues, mais bénéficiait d'un privilège spécial en faveur des Etats-Unis. Le Gouvernement belge avait été amené en effet, le 14 février 1919, à admettre que les avances faites par la Trésorerie Américaine, comme par d'autres Trésoreries, depuis l'Armistice, prendraient rang à titre de première charge sur toute recette de réparation à payer par l'Allemagne. La priorité belge était en quelque sorte hypothéquée au profit du Trésor américain.

Il est juste d'ajouter que le Gouvernement des Etats-Unis n'a jamais cherché à exercer ce droit.

HISTORIQUE DE NOS DETTES AUX ETATS-UNIS

a) *Dettes de guerre :*

On sait que la dette de guerre belge a fait l'objet de dispositions spéciales de l'article 232 du Traité de Versailles et que, par une lettre en date du 16 juin 1919, MM. Lloyd George, Clemenceau et le Président Wilson s'étaient engagés à recommander à l'organisme compétent de leur Gouvernement d'accepter des bons allemands en annulation de la dette de guerre de la Belgique.

On sait aussi que le Congrès des Etats-Unis n'ayant pas ratifié le Traité de Versailles, les stipulations de l'article 232, de même que les recommandations de la lettre du 16 juin 1919, ne peuvent être considérées comme liant en droit le Gouvernement américain. Elles donnaient toutefois aux négociateurs belges des arguments d'ordre moral qu'ils n'ont pas manqué de faire valoir.

b) *Dettes d'après-guerre.*

Pour les dettes d'après-guerre, il n'existait pas d'arguments d'ordre moral analogues à ceux dont nous venons de parler. Elles revêtaient le caractère de dettes ordinaires. Leur produit a finalement servi à alimenter le budget. Elles constituaient par conséquent une dette commerciale immédiatement exigible, portant intérêt à 5 p. c. et affectée, ainsi que nous l'avons vu, d'un droit spécial en faveur du prêteur.

LE POINT DE VUE AMERICAIN

La loi américaine du 9 février 1922 créant la « World War Foreign Debt Commission » fut votée sous la pression de l'opinion publique américaine, qui n'entendait pas admettre l'annulation des dettes de guerre, et a fortiori des dettes d'après-guerre. Cette loi interdisait au Gouvernement des Etats-Unis d'accepter des obligations allemandes en remboursement des dettes interalliées. Elle fixait à 25 ans la durée de remboursement des dettes en principal et à 4 1/4 p. c. le taux d'intérêt minimum; ce taux de 4 1/4 p. c. est celui des « Liberty Bonds » américains, c'est-à-dire, dans l'esprit des membres de la « War Debt Commission », celui que supporte le Budget des Etats-Unis du chef des emprunts contractés en vue d'aider les Alliés.

A vrai dire, ces stipulations ne purent être appliquées dans toute leur rigueur. Un premier arrangement conclu avec la Grande-Bretagne, arrangement dont les bases furent approuvées par le Congrès des Etats-Unis le 28 février 1923, admet les conditions suivantes : remboursement du principal de la dette en 62 annuités; paiement d'un intérêt de 3 p.c. pendant les 10 premières années, puis de 3 1/2 p. c. pendant les 52 années suivantes.

Tous les arrangements conclus dans la suite, avec la Pologne, la Finlande, la Lithuanie et la Hongrie, sont établis sur des bases analogues.

SITUATION A LA VEILLE DE LA CONFERENCE DE WASHINGTON

Au cours des premiers mois de 1925, les événements que nous résumerons à grands traits prennent une tournure décisive.

Le 14 janvier 1925 est signé par un représentant des Etats-Unis, en même temps que par les Ministres des Finances

alliés, l'Accord de Paris, dont l'article 4 est exclusivement consacré au paiement de la dette de guerre belge. Cet article règle définitivement, par des paiements directs de l'Allemagne, les remboursements à faire à la France et à la Grande-Bretagne. Pour l'apurement de la part des Etats-Unis, par contre, c'est la Belgique qui doit recevoir certaines sommes à prélever sur les annuités Dawes en dehors des paiements de réparation proprement dits, à charge pour elle de les transférer entièrement à la Trésorerie américaine.

La rédaction même de cette disposition montre la volonté persistante de l'Amérique de n'admettre aucune substitution de débiteur et de continuer à considérer la Belgique comme seule responsable des paiements.

En février 1925 viennent à expiration les pouvoirs de la « World War Foreign Debt Commission », primitivement nommée pour trois ans seulement. L'opinion publique américaine éprouve une vive émotion à constater que la majorité des Alliés n'a pas, dans les limites du délai prévu, commencé la négociation d'arrangements avec le Gouvernement de Washington.

Cet état d'esprit inspire les notes qui sont envoyées aux débiteurs européens, notamment à la Belgique, le 22 avril 1925, pour demander que des propositions formelles de consolidation soient faites sans délai.

Le 5 mai, le Gouvernement américain insiste pour obtenir une réponse à sa note du 22 avril.

Quelques jours plus tard, vers la fin mai, on apprend que l'émission d'un emprunt belge négocié avec nos banquiers habituels à New-York est suspendue. Il en était de même de l'émission de tout emprunt en faveur d'une Puissance n'ayant pas encore conclu d'arrangement avec la Trésorerie américaine.

C'est ainsi que le Gouvernement belge décida d'envoyer dès juillet une mission à Washington, et d'admettre, comme bases du règlement de sa dette, les conditions fixées par un memorandum de l'Ambassadeur des Etats-Unis à Bruxelles, remis le 31 mai 1925 au Ministre des Affaires Etrangères :

Informal Memorandum of Ambassador's Conversation of May 31

In accordance with the policy prescribed by the Debt Funding Act and the position consistently maintained by the Government of the United States, this Government looks solely to Belgium for payment of its indebtedness which, on May 15th 1925, with principal and accrued and unpaid interest, aggregated over 480,000,000 \$ and which, with the exception of about 2,000,000 \$, is all payable on demand. Germany may not be substituted directly or indirectly for Belgium in respect of the pre-armistice debt.

Settlement to be submitted to the approval of Congress may be made along the line of the British American debt funding agreement with amortization of the principal of the debt in sixty-two years and annual payments representing interest and installments of principal.

Such postponement of payment of the earlier installments of interest or modification of rates of interest as may be required by the fiscal and economic condition of Belgium.

Brussels, May 31, 1925.

Traduction.

Conformément à la politique prescrite par la loi sur le remboursement des dettes et à la ligne de conduite suivie par le Gouvernement des Etats-Unis, ce Gouvernement s'adresse isolément à la Belgique pour le paiement de ses dettes qui, au 15 mai 1925, en principal augmenté des intérêts non payés, s'élevaient à plus de 480,000,000 de dollars, somme qui, à l'exception d'environ 2,000,000 de dollars, est entièrement payable sur simple demande. L'Allemagne ne peut être substituée directement ou indirectement à la Belgique en ce qui concerne la dette antérieure à l'Armistice.

Des arrangements à soumettre à l'approbation du Congrès

peuvent être faits dans le cadre de l'Accord anglo-américain sur le remboursement des dettes, arrangements prévoyant l'amortissement du principal de la dette en 62 ans et des versements annuels représentant les intérêts et l'amortissement du capital.

On pourra faire pour le paiement des plus proches termes d'intérêts ou pour la modification du taux de l'intérêt tels arrangements qui pourraient être requis par la situation fiscale et économique de la Belgique.

Les Etats-Unis n'ayant pas ratifié le Traité de Versailles, la Belgique ne pouvait revendiquer la substitution de l'Allemagne comme débitrice de sa dette de guerre en vertu de l'article 232. Au surplus, — nous venons de le rappeler, — l'article 4 de l'Accord de Paris du 14 janvier 1925 attribue à la Belgique une partie des versements de l'Allemagne au titre de la dette de guerre envers les Etats-Unis, avec l'obligation d'en transférer le montant intégral. Les lignes générales de l'Arrangement intervenu le 18 juin 1923 entre la Trésorerie américaine et la Trésorerie britannique devaient en outre être suivies.

Les négociations devaient pratiquement viser à l'obtention :

1° D'une réduction du montant nominal des dettes par modification des intérêts primitivement fixés pour le passé, et par l'exclusion des méthodes d'intérêts composés;

2° D'un taux d'intérêt aussi réduit que possible;

3° D'un moratoire total ou partiel de dix ans, sauf à réduire cette revendication si nécessaire et avec, à la rigueur, report au terme du moratoire des intérêts dont le taux aurait été réduit au-dessous du taux type fixé par les accords précédents;

4° D'une échelle progressive de paiements tenant compte, autant que faire se peut, de la capacité fiscale et économique du pays, et, plus particulièrement, des charges en monnaies étrangères qui incombent à la Belgique du chef de ses dettes extérieures actuelles.

ANALYSE DE LA CONVENTION

A. — *Dette de guerre.*

L'Accord en fixe le montant à 171,780,000 dollars.

1° Ce chiffre est celui auquel atteignait cette dette à la date du 15 avril 1919.

Les intérêts dus depuis cette date ont donc été radicalement abandonnés. La Commission américaine n'avait pas le pouvoir d'annuler l'intérêt pour la période antérieure.

On mesurera l'importance de cette concession si l'on considère que l'intérêt simple au taux de 5 p. c. qu'implique le mémorandum du 31 mai, montait, pour cette dette, à la date du 15 juin 1925, à 53 millions de dollars.

2° Il n'est stipulé aucun intérêt pour l'avenir.

Cet avantage a pour effet direct de réduire le montant en capital de notre dette de guerre. En effet, une dette payable en 62 annuités ne représente plus en valeur actuelle, au taux de capitalisation de 5 p. c., qu'environ 30 p. c. de son montant.

Exactement, notre dette de guerre est réduite, par suite des modalités de remboursement admises, de 171,780,000 dollars en capital, à 48,500,000 dollars, valeur actuelle.

La réduction de dette obtenue monte donc à 123 millions de dollars ou 71.7 p. c.

3° Les remboursements croissent jusqu'à la septième année en suivant une échelle progressive :

1,000,000	de	dollars	en	1926	et	en	1927. (1)
1,250,000	de	"	en	1928,			
1,750,000	de	"	en	1929,			
2,250,000	de	"	en	1930,			
2,750,000	de	"	en	1931,			
2,900,000	en		1932	et	dans	la	suite.

(1) Le million de dollars dû pour 1926 est pratiquement payé déjà.

4° Les paiements à faire aux Etats-Unis sont inférieurs à ceux que nous sommes en droit d'attendre de l'Allemagne au titre de remboursement de notre dette de guerre envers les Etats-Unis par application de l'article 4 de l'Accord de Paris du 14 janvier 1925.

B. — *Dette d'après-guerre.*

Elle est arrêtée au montant de 246 millions de dollars.

1° Les intérêts arriérés non payés depuis le 15 mai 1919 sont réduits de 5 p. c. (taux du memorandum américain du 31 mai 1925) à 4 1/4 p. c. jusqu'au 15 décembre 1922, puis à 3 p. c. du 15 décembre 1922 au 15 juin 1925.

Ceci constitue, par rapport au calcul des intérêts à 5 p. c. jusqu'à cette dernière date, une réduction de 16 millions de dollars.

2° Les intérêts dus pour l'avenir sont fixés à un taux réduit conventionnellement pendant les dix premières années d'exécution du plan.

Tandis que pendant cette période les arrangements types admis par certaines Puissances ayant conclu des accords avec les Etats-Unis pour la liquidation de leur dette prévoient un intérêt de 3 p. c., nous n'avons à verser qu'un intérêt moyen de 1.35 p. c.

A partir de la onzième année, l'intérêt à payer par nous est fixé à 3 1/2 p. c.

3° La réduction d'intérêt obtenue pour les dix premières années est définitive, c'est-à-dire qu'il ne peut être demandé pour l'intérêt remis aucun paiement à ajouter au capital à rembourser après la période de moratoire.

Il en résulte pour la Belgique un nouvel avantage de 40 millions de dollars.

4° Les paiements à effectuer, tant en intérêts qu'en amortissement, au titre des dettes post-Armistice sont, pendant dix ans, fixés suivant une échelle progressive.

Dans la suite, il n'excèdent pas sensiblement les possibilités de paiements extérieurs, telles qu'elles résultent des réductions automatiques de charge de nos emprunts à l'étranger.

C. — *Dettes de guerre et d'après-guerre réunies.*

Ainsi qu'on l'a vu plus haut, l'ensemble des dettes antérieures et postérieures à l'Armistice accusait, avant la conclusion de l'Accord, un total de 484 millions de dollars, portant intérêt à 5 p. c. et immédiatement exigible.

Elles sont à présent remplacées par des engagements espacés sur soixante-deux années et dont la valeur ramenée à la date du 15 juin 1925, au même taux de 5 p. c., ne représente plus que 193 millions de dollars.

REPERCUSSION BUDGETAIRE

Le tableau ci-après (1) montre en quelle mesure l'Accord est inspiré du desideratum exprimé ci-dessus : conditionner les versements selon les capacités de paiement du pays et nos possibilités de trésorerie.

(1) Ce tableau répond à la situation telle qu'elle se présentait au moment de la conclusion de l'Accord, c'est-à-dire au mois d'août 1925. Il n'y est donc pas tenu compte de la charge à résulter à partir de 1926, de l'emprunt monétaire sur lequel un autre projet de loi appelle les Chambres à statuer.

Mais outre que cette charge se trouvera compensée comme il est expliqué dans l'Exposé des motifs du projet, la stabilisation à laquelle l'emprunt doit servir de support aura précisément pour effet de soustraire la Trésorerie aux difficultés que lui occasionnent les soubresauts désordonnés et imprévisibles de notre devise.

Versements à faire aux États-Unis conformément
VOIES, ET

ANNÉES	Sommes à payer au Gouvernement américain			Ressources déjà	
	Date des paiements	Montant par échéance	Montant total par année budgétaire	Sommes à recevoir de l'Allemagne (dette de guerre) (1)	Sommes figurant actuellement au Budget pour intérêts sur la dette « stocks »
1	2	3	4	5	6
		\$	\$	\$	\$
1925	15 décembre reste dû (3)....	870,000 677,430	870,000 677,430	685,240	478,560
1926	15 juin reste dû (4).... 15 décembre 1,000,000	2,970,000 2,094,160 1,000,000	3,970,000 3,094,160	1,592,100	1,376,730
1927	15 juin 15 décembre 1,125,000	3,100,000 1,125,000	4,225,000	1,752,040	1,376,730
1928	15 juin 15 décembre 1,250,000	3,575,000 1,250,000	4,825,000	2,552,600	1,376,730
1929	15 juin 15 décembre 1,375,000	4,200,000 1,375,000	5,575,000	3,322,700	1,376,730
1930	15 juin 15 décembre 1,625,000	4,825,000 1,625,000	6,450,000	3,322,700	1,376,730
1931	15 juin 15 décembre 1,875,000	5,675,000 1,875,000	7,550,000	3,322,700	1,376,730
1932	15 juin 15 décembre 2,125,000	6,075,000 2,125,000	8,200,000	3,322,700	1,376,730
1933	15 juin 15 décembre 2,375,000	6,325,000 2,375,000	8,700,000	3,322,700	1,376,730
1934	15 juin 15 décembre 2,625,000	6,675,000 2,625,000	9,300,000	3,322,700	1,376,730
1935	15 juin 15 décembre (5) .. 4,086,250	6,925,000 4,086,250	11,011,250	3,322,700	1,376,730
1936	15 juin 15 décembre 4,058,250	8,586,250 4,058,250	12,644,500	3,322,700	1,376,730
1937	15 juin 15 décembre 4,028,500	8,658,250 4,028,500	12,686,750	3,322,700	1,376,730
1938	15 juin 15 décembre 3,997,000	8,728,500 3,997,000	12,725,500	3,322,700	1,376,730
1939	15 juin 15 décembre 3,965,500	8,697,000 3,965,500	12,662,500	3,322,700	1,376,730
1940	15 juin 15 décembre 3,932,250	8,765,500 3,932,250	12,697,750	3,322,700	1,376,730
etc.					

à l'accord signé à Washington le 18 août 1925.

MOYENS

existantes	Réductions prévues sur les charges de la dette extérieure comparati- vement à celles de 1926 (2)	Total des dispo- nibilités. (col. 7 et 8)	Ressources restant à trouver	Excédent des dispo- nibilités	Observations
Ensemble					
7	8	9	10	11	12
\$	\$	\$	\$	\$	
1,163,800	—	1,163,800	—	486,370	(1) Evaluation des sommes à recevoir par la Belgique en vertu de l'art. 4 de l'Accord de Paris du 14 janvier 1925, au titre de sa dette de guerre envers les Etats-Unis. (2) Différence entre la charge maximum à supporter par le Budget de 1926 pour le service des dettes extérieures actuelles, et celles des années suivantes pour le même objet. (3) Le montant des intérêts à payer le 15 décembre 1925 pour la dette post-armistice, soit ... \$ 870,000 est réduit de \$ 192,570 du chef du paiement effectué le 5 août 1925 pour intérêts de la dette stocks. Il reste donc à payer \$ 677,430. (4) Le paiement en principal à effectuer le 15 juin 1926 pour la dette pré-armistice, soit \$ 1,000,000 est réduit du montant des versements effectués aux Etats-Unis du chef du rendement du plan Dawes, soit ... \$ — 875,840. Il est donc réduit à \$ 124,160 ce qui ramène à \$ 2,094,160 le total des paiements à faire le 15 juin 1926 pour les deux dettes réunies. (5) Pour les dix premières années du plan, l'intérêt à payer sur la dette post-armistice a été fixé à des sommes conventionnelles; à partir de la 11^e année, cet intérêt est fixé à 3 1/2 p. c.
2,969,130	—	2,969,130	125,030	—	
3,128,770	450,000	3,578,770	646,230	—	
3,929,330	900,000	4,829,330	—	4,330	
4,699,430	500,000	5,199,430	375,570	—	
4,699,430	1,170,000	5,869,430	580,570	—	
4,699,430	1,620,000	6,319,430	1,230,570	—	
4,699,430	2,060,000	6,759,430	1,440,570	—	
4,699,430	2,510,000	7,209,430	1,490,570	—	
4,699,430	2,960,000	7,659,430	1,640,570	—	
4,699,430	3,400,000	8,099,430	2,911,820	—	
4,699,430	3,850,000	8,549,430	4,095,070	—	
4,699,430	4,300,000	8,999,430	3,687,320	—	
4,699,430	6,640,000	11,339,430	1,386,070	—	
4,699,430	10,530,000	15,229,430	—	2,566,930	
4,699,430	11,030,000	15,729,430	—	3,031,680	

On le voit, l'échéance du 15 décembre 1925 est couverte, et au-delà, par les sommes à encaisser par la Belgique, au titre de sa dette de guerre envers les Etats-Unis, par application de l'article 4 de l'Accord de Paris du 14 janvier 1915; de plus le crédit figurant au Budget de la Dette publique de 1925 et qui devait recevoir l'imputation des intérêts sur les bons du Trésor délivrés en paiement des stocks américains, laissera un disponible important, les échéances des 21 août et 10 octobre 1925, d'ensemble \$ 478,562.81, n'étant plus exigibles.

Pour les années 1926 et suivantes, les sommes à trouver en sus des disponibilités actuelles pour paiements extérieurs sont d'un ordre d'importance relativement faible.

En 1926, il ne faudra trouver que 125,000 dollars, et 646,000 dollars en 1927. L'année 1928 indique un léger excédent des disponibilités, et les deux années suivantes, respectivement 375,000 dollars et 580,000 dollars à trouver.

L'insuffisance ne devient sensible qu'à partir de 1931, pour atteindre le chiffre maximum de 4 millions de dollars en 1936.

Dans la suite, les disponibilités augmentent, pour autant bien entendu que la constance de notre dette extérieure au niveau actuel puisse être maintenue, et, dans ce cas, à partir de la 14^e année, les ressources budgétaires existantes doivent suffire pour couvrir amplement les paiements dus à la Trésorerie américaine.

Signalons d'ailleurs, en nous plaçant au simple point de vue des transferts, que les disponibilités faisant défaut au cours des premières années pourront être fournies par les paiements de réparation proprement dits, à recevoir de l'Allemagne par application du plan Dawes. Ceux-ci contribuent, en effet, même lorsqu'il s'agit de livraisons en nature, à majorer les possibilités de transferts de la Belgique et doivent atteindre un montant très supérieur aux légers manquants indiqués ci-dessus pour les premières années.

Le Ministre des Affaires Etrangères,
E. VANDERVELDE.

Le Ministre des Finances,
Alb. JANSSEN.

ANNEXE N° 1.

TEXTE DE L'ACCORD DU 18 AOUT 1925.

AGREEMENT MADE THE EIGHTEENTH DAY OF AUGUST, 1925, AT THE CITY OF WASHINGTON, DISTRICT OF COLUMBIA, BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM, HEREINAFTER CALLED BELGIUM, PARTY OF THE FIRST PART, AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, HEREINAFTER CALLED THE UNITED STATES, PARTY OF THE SECOND PART.

Whereas, Belgium is indebted to the United States as of June 15, 1925, upon obligations in the aggregate principal amount of \$ 377,029,570.06, together with interest accrued and unpaid thereon; and

Whereas, Belgium desires to fund said indebtedness to the United States, both principal and interest, through the issue of bonds to the United States, and the United States is prepared to accept bonds from Belgium upon the terms and conditions hereinafter set forth;

Now, therefore, in consideration of the premises and of the mutual covenants herein contained, it is agreed as follows:

1. — *Amount of indebtedness.* — The indebtedness is divided into two classes — that incurred prior to November 11, 1918, hereinafter called Pre-Armistice indebtedness, and that incurred subsequent to November 11, 1918, hereinafter called Post-Armistice indebtedness.

a) The amount of the Pre-Armistice indebtedness to be funded is \$ 171,780,000, which is the principal amount of the obligations of Belgium received by the United States for cash advances made prior to November 11, 1918.

b) The amount of the Post-Armistice indebtedness to be funded after allowing for certain cash payments made or to be made by Belgium is \$ 246,000,000, which has been computed as follows:

Principal of obligations for cash advanced	\$ 175,430,808.68	
Accrued and unpaid interest at 4 1/4 % per annum to December 15, 1922	26,314,491.66	
		\$ 201,745,300.34
Principal of obligations for war material sold on credit	\$ 29,818,933.39	
Accrued and unpaid interest at 4 1/4 % per annum to December 15, 1922	491,359.24	
		30,310,292.63
Total indebtedness as of December 15, 1922	\$ 232,055,592.97	
Accrued interest thereon at 3 % per annum from December 15, 1922, to June 15, 1925		17,404,169.47
Total indebtedness as of June 15, 1925	\$ 249,459,762.44	
Deduct:		
Payments on account of interest received between December 15, 1922, and June 15, 1925, on obligations for war Material	\$ 3,442,346.20	
Principal payment of \$ 172.01 made August 7, 1923, together with interest thereon at 3 % per annum to June 15, 1925	181.58	
		3,442,527.78
Net indebtedness as of June 15, 1925	\$ 246,017,234.66	
To be paid in cash upon execution of agreement		17,234.66
Total indebtedness to be funded into bonds	\$ 246,000,000.	

2. — *Repayment of Principal.* — a) In order to provide for the repayment of the Pre-Armistice indebtedness thus to be funded, Belgium will issue to the United States at par bonds

of Belgium bearing no interest in the aggregate principal amount of \$ 171,780,000, dated June 15, 1925, and maturing serially on each June 15 in the succeeding years for 62 years, on the several dates and in the amounts fixed in the following schedule :

June, 15 :	June, 15 :
1926\$ 1,000,000	1958\$ 2,900,000
1927 1,000,000	1959 2,900,000
1928 1,250,000	1960 2,900,000
1929 1,750,000	1961 2,900,000
1930 2,250,000	1962 2,900,000
1931 2,750,000	1963 2,900,000
1932 2,900,000	1964 2,900,000
1933 2,900,000	1965 2,900,000
1934 2,900,000	1966 2,900,000
1935 2,900,000	1967 2,900,000
1936 2,900,000	1968 2,900,000
1937 2,900,000	1969 2,900,000
1938 2,900,000	1970 2,900,000
1939 2,900,000	1971 2,900,000
1940 2,900,000	1972 2,900,000
1941 2,900,000	1973 2,900,000
1942 2,900,000	1974 2,900,000
1943 2,900,000	1975 2,900,000
1944 2,900,000	1976 2,900,000
1945 2,900,000	1977 2,900,000
1946 2,900,000	1978 2,900,000
1947 2,900,000	1979 2,900,000
1948 2,900,000	1980 2,900,000
1949 2,900,000	1981 2,900,000
1950 2,900,000	1982 2,900,000
1951 2,900,000	1983 2,900,000
1952 2,900,000	1984 2,900,000
1953 2,900,000	1985 2,900,000
1954 2,900,000	1986 2,900,000
1955 2,900,000	1987 2,280,000
1956 2,900,000	
1957 2,900,000	
	\$ 171,780,000

b) In order to provide for the repayment of the Post-Armistice indebtedness thus to be funded Belgium will issue to the United States at par bonds of Belgium in the aggregate principal amount of \$ 246,000,000, dated June 15, 1925, and maturing serially on each June 15, in the succeeding years for 62 years, on the several dates and in the amounts fixed in the following schedule :

June 15 :	June 15 :
1926\$ 1,100,000	1958\$ 3,500,000
1927 1,100,000	1959 3,600,000
1928 1,200,000	1960 3,700,000
1929 1,200,000	1961 3,800,000
1930 1,200,000	1962 4,000,000
1931 1,300,000	1963 4,100,000
1932 1,300,000	1964 4,300,000
1933 1,300,000	1965 4,400,000
1934 1,400,000	1966 4,600,000
1935 1,400,000	1967 4,700,000
1936 1,600,000	1968 4,900,000
1937 1,700,000	1969 5,100,000
1938 1,800,000	1970 5,300,000
1939 1,800,000	1971 5,400,000
1940 1,900,000	1972 5,600,000
1941 1,900,000	1973 5,800,000
1942 2,000,000	1974 6,000,000
1943 2,100,000	1975 6,300,000
1944 2,100,000	1976 6,600,000
1945 2,200,000	1977 6,800,000
1946 2,300,000	1978 7,000,000
1947 2,400,000	1979 7,200,000
1948 2,500,000	1980 7,500,000
1949 2,500,000	1981 7,800,000
1950 2,600,000	1982 8,100,000
1951 2,700,000	1983 8,400,000
1952 2,800,000	1984 8,600,000
1953 2,900,000	1985 8,900,000
1954 3,000,000	1986 9,300,000
1955 3,100,000	1987 9,600,000
1956 3,300,000	
1957 3,400,000	
	\$ 246,000,000

Provided however, that Belgium at its option, upon not less than ninety days' advance notice to the United States, may postpone any payment on account of principal falling due as hereinabove provided after June 15, 1935, to any subsequent June 15 or December 15 not more than two years distant from its due date, but only on condition that in case Belgium shall at any time exercise this option as to any payment of principal, the payment falling due in the next succeeding year can not be postponed to any date more than one year distant from the date when it becomes due unless and until the payment previously postponed shall actually have been made, and the payment falling due in the second succeeding year can not be postponed at all unless and until the payment of principal due two years previous thereto shall actually have been made.

3. — *Form of bonds.* — All bonds issued or to be issued hereunder to the United States shall be payable to the Government of the United States of America, or order, and shall be signed for Belgium by its Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Washington, or by its other duly authorized representative. The bonds issued for the Pre-Armistice indebtedness shall be substantially in the form set forth in the exhibit hereto annexed and marked « Exhibit A », and shall be issued in 62 pieces with maturities and in denominations corresponding to the annual payments hereinabove set forth. The bonds issued for the Post-Armistice indebtedness shall be substantially in the form set forth in the exhibit hereto annexed and marked « Exhibit B », and shall be issued in 62 pieces with maturities and in denominations corresponding to the annual payments of principal hereinabove set forth.

4. — *Payments of interest.* — All bonds issued for the Post-Armistice indebtedness shall bear interest from June 15, 1925 payable in the amounts and on the dates set forth in the following schedule :

December 15, 1925	\$ 870,000
June 15, 1926	870,000
December 15, 1926	1,000,000
June 15, 1927	1,000,000
December 15, 1927	1,125,000
June 15, 1928	1,125,000
December 15, 1928	1,250,000
June 15, 1929	1,250,000
December 15, 1929	1,375,000
June 15, 1930	1,375,000
December 15, 1930	1,625,000
June 15, 1931	1,625,000
December 15, 1931	1,875,000
June 15, 1932	1,875,000
December 15, 1932	2,125,000
June 15, 1933	2,125,000
December 15, 1933	2,375,000
June 15, 1934	2,375,000
December 15, 1934	2,625,000
June 15, 1935	2,625,000

until and including June 15, 1935, and thereafter at the rate of 3 1/2 per cent per annum payable semiannually on June 15 and December 15, of each year until the principal of said bonds shall have been paid.

Method of payment. — All bonds issued or to be issued hereunder shall be payable, as to both principal and interest, in United States gold coin of the present standard of value, or, at the option of Belgium, upon not less than thirty days' advance notice to the United States, in any obligations of the United States issued after April 6, 1917, to be taken at par and accrued interest to the date of payment hereunder.

All payments, whether in cash or in obligations of the United States, to be made by Belgium on account of the principal of or interest on any bonds issued or to be issued hereunder and held by the United States, shall be made at the Treasury of the United States in Washington, or, at the option of the Secretary of the Treasury of the United States, at the Federal

Reserve Bank of New York, and if in cash shall be made in funds immediately available on the date of payment, or if in obligations of the United States shall be in form acceptable to the Secretary of the Treasury of the United States under the general regulations of the Treasury Department governing transactions in United States obligations.

6. — *Exemption from taxation.* — The principal and interest of all bonds issued or to be issued hereunder shall be paid without deduction for, and shall be exempt from, any and all taxes or other public dues, present or future, imposed by or under authority of Belgium or any political or local taxing authority within the Kingdom of Belgium, whenever, so long as, and to the extent that beneficial ownership is in a) the Government of the United States, b) a person, firm, or association neither domiciled nor ordinarily resident in Belgium, or c) a corporation not organised under the laws of Belgium.

7. — *Payments before maturity.* — Belgium at its option, on June 15 or December 15 of any year, upon not less than ninety days' advance notice to the United States, may make advance payments in amounts of \$ 1,000 or multiples thereof, on account of the principal of any bonds issued or to be issued hereunder and held by the United States. Any such advance payments shall be applied to the principal of such bonds as may be indicated by Belgium at the time of the payment.

8. — *Exchange for marketable obligations.* — Belgium will issue to the United States at any time, or from time to time, at the request of the Secretary of the Treasury of the United States, in exchange for any or all of the bonds issued hereunder and held by the United States, definitive engraved bonds in form suitable for sale to the public, in such amounts and denominations as the Secretary of the Treasury of the United States may request, in bearer form, with provision for registration as to principal, and or in fully registered form, and otherwise on the same terms and conditions as to dates of issue and maturity, rate or rates of interest, if any, exemption from taxation, payment in obligations of the United States issued after April 6, 1917, and the like, as the bonds surrendered on such exchange. Belgium will deliver definitive engraved bonds to the United States in accordance herewith within six months of receiving notice of any such request from the Secretary of the Treasury of the United States, and pending the delivery of the definitive engraved bonds will deliver, at the request of the Secretary of the Treasury of the United States, temporary bonds or interim receipts in form satisfactory to the Secretary of the Treasury of the United States within thirty days of the receipt of such request, all without expense to the United States. The United States, before offering any such bonds or interim receipts for sale in Belgium, will first offer them to Belgium for purchase at par and accrued interest, if any, and Belgium shall likewise have the option, in lieu of issuing any such bonds or interim receipts, to make advance redemption, at par and accrued interest, if any, of a corresponding principal amount of bonds issued hereunder and held by the United States. Belgium agrees that the definitive engraved bonds called for by this paragraph shall contain all such provisions, and that it will cause to be promulgated all such rules, regulations, and orders, as shall be deemed necessary or desirable by the Secretary of the Treasury of the United States in order to facilitate the sale of the bonds in the United States, in Belgium or elsewhere, and that if requested by the Secretary of the Treasury of the United States, it will use its good offices to secure the listing of the bonds on such stock exchanges as the Secretary of the Treasury of the United States may specify.

9. — *Cancellation and surrender of obligations.* — Upon the execution of this agreement, the payment to the United States of cash in the sum of \$ 17,234.66, as provided in subdivision b) of paragraph I of this Agreement and the delivery to the United States of the \$ 417,780,000 principal amount of bonds of Belgium to be issued hereunder, together with satisfactory evidence of authority for the execution of this Agreement by the representatives of Belgium and for the execution of the

bonds to be issued hereunder on behalf of Belgium by its Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Washington, or by its other duly authorized representative, the United States will cancel and surrender to Belgium, at the Treasury of the United States in Washington, the obligations of Belgium in the principal amount of \$ 377,029,570.06, described in the preamble of this Agreement.

10. — *Notices.* — Any notice, request, or consent under the hand of the Secretary of the Treasury of the United States, shall be deemed and taken as the notice, request, or consent of the United States, and shall be sufficient if delivered at the Embassy of Belgium at Washington or at the office of the Ministry of Finance in Brussels; and any notice, request, or election from or by Belgium shall be sufficient if delivered to the American Embassy at Brussels or to the Secretary of the Treasury of the United States in Washington. The United States in its discretion may waive any notice required hereunder but any such waiver shall be in writing and shall not extend to or affect any subsequent notice or impair any right of the United States to require notice hereunder.

11. — *Compliance with legal requirements.* — Belgium represents and agrees that the execution and delivery of this Agreement have in all respects been duly authorized and that all acts, conditions, and legal formalities which should have been completed prior to the making of this Agreement have been completed as required by the laws of Belgium and in conformity therewith.

12. — *Counterparts.* — This agreement shall be executed in two counterparts, each of which shall have the force and effect of an original.

In witness whereof Belgium has caused this Agreement to be executed on its behalf by Baron de Cartier de Marchienne, F. Cattier, E. Francqui, G. Theunis, its special Commissioners at Washington, thereunto duly authorized, subject, however, to the approval of the competent authorities of the Kingdom of Belgium, and the United States has likewise caused this Agreement to be executed on its behalf by the Secretary of the Treasury, as Chairman, of the World War Foreign Debt Commission, with the approval of the President subject, however, to the approval of Congress, pursuant to the Act of Congress approved February 9, 1922, as amended by the Act of Congress approved February 28, 1923, and as further amended by the Act of Congress approved January 21, 1925, all on the day and year first above written.

The Government of the Kingdom of Belgium,

By BARON DE CARTIER DE MARCHIENNE;

F. CATTIER;

E. FRANQUI;

G. THEUNIS.

The Government of the United States of America,

For the World War Foreign Debt Commission :

By A. W. MELLON,

Secretary of the Treasury and Chairman of the Commission.

Approved :

C. COOLIDGE, President.

EXHIBIT A.
(Form of Bond)

The Government of the Kingdom of Belgium.

§

Nº

The Government of the Kingdom of Belgium, hereinafter called Belgium, for value received promises to pay to the Government of the United States of America, hereinafter called the United States, or order, on June 15, 19...., the sum of Dollars (\$). This bond is payable in gold coin of the United States of America of the present standard of value, or, at the option of Belgium, upon not less than thirty days' advance notice to the United States, in any obligations of the United States issued after April 6, 1917, to be taken at par and accrued interest to the date of payment hereunder.

This bond is payable without deduction for, and is exempt from any and all taxes and other public dues, present or future, imposed by or under authority of Belgium or any political or local taxing authority within the Kingdom of Belgium, whenever, so long as, and to the extent that, beneficial ownership is in *a*) the Government of the United States, *b*) a person, firm, or association neither domiciled nor ordinarily resident in Belgium, or *c*) a corporation not organized under the laws of Belgium. This bond is payable at the Treasury of the United States in Washington, D. C., or at the option of the Secretary of the Treasury of the United States at the Federal Reserve Bank of New-York.

This bond is issued pursuant to the provisions of subdivision *a*) of paragraph 2 of an Agreement, dated August 18, 1925-between Belgium and the United States, to which Agreement this bond is subject and to which reference is hereby made.

In witness whereof, Belgium has caused this bond to be executed in its behalf at the City of Washington, District of Columbia, by its at Washington, thereunto duly authorized, as of June 15, 1925.

The Government of the Kingdom of Belgium :

By

(Back)

The following amounts have been paid upon the principal amount of this bond.

Date.

Amount paid.

—

EXHIBIT B.
(Form of Bond).

The Government of the Kingdom of Belgium.

§

Nº

The Government of the Kingdom of Belgium, hereinafter called Belgium, for value received, promises to pay to the Government of the United States of America, hereinafter called the United States, or order, on June 15, 19, the sum of Dollars (\$), and to pay as interest upon said principal sum from June 15, 1925, to and including June 15, 1935, so long as the principal of this bond shall be unpaid, on the dates specified in paragraph 4 of the Agreement hereinafter referred to such proportion of the amount of interest specified in said paragraph 4 for the dates therein stated as the principal amount of this bond bears to all bonds on such dates outstanding issued for Post-Armistice indebtedness under said Agreement, and after June 15, 1935, Belgium promises to pay interest hereon at the rate of 3 1/2 p. c. per annum, payable semi-annually on June 15 and December 15, each year until the principal hereof has been paid. This bond is payable as to both principal and interest in gold coin of the United States of America of the present standard of value, or, at the option of Belgium upon not less than thirty days' advance notice to the United States, in any obligations of the United States issued after April 6, 1917, to be taken at par and accrued interest to the date of payment hereunder.

This bond is payable as to both principal and interest without deduction for, and is exempt from, any and all taxes and other public dues, present or future, imposed by or under authority of Belgium or any political or local taxing authority within the Kingdom of Belgium whenever, so long as, and to the extent that, beneficial ownership is in *a*) the Government of the United States, *b*) a person, firm, or association neither domiciled nor ordinarily resident in Belgium, or *c*) a corporation not organized under the laws of Belgium. This bond is payable as to both principal and interest at the Treasury of the United States in Washington, D. C., or at the option of the Secretary of the Treasury of the United States at the Federal Reserve Bank of New-York.

This bond is issued pursuant to the provisions of subdivision *b*) of paragraph 2 of an Agreement, dated August 18, 1925, between Belgium and the United States, to which Agreement this bond is subject and to which reference is hereby made.

In witness whereof, Belgium has caused this bond to be executed in its behalf at the City of Washington, District of Columbia, by at Washington, thereunto duly authorized, as of June 15, 1925.

The Government of the Kingdom of Belgium,
by

(Back)

The following amounts have been paid upon the principal amount of this bond.

Date.

Amount paid.

ANNEXE N° 2.

TRADUCTION.

ACCORD

conclu le 18 août 1925 dans la Cité de Washington, district de Colombie, entre le Gouvernement du Royaume de Belgique, ci-après dénommé « Belgique », de première part, et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, ci-après dénommé les « Etats-Unis », de seconde part.

Attendu que la Belgique est débitrice envers les Etats-Unis, au 15 juin 1925, d'obligations au montant total en principal de \$ 377,029,570.06 avec les intérêts courus et non payés sur cette somme; et

Attendu que la Belgique désire consolider cette dette envers les Etats-Unis, tant pour le principal que pour les intérêts, par la remise d'obligations aux Etats-Unis, et que les Etats-Unis sont prêts à accepter de la Belgique des obligations aux clauses et conditions fixées ci-après ;

En considération de ce qui précède et des engagements mutuels contenus dans le présent Accord, il est convenu ce qui suit :

I. — MONTANT DE LA DETTE.

La dette est divisée en deux parties : celle contractée avant le 11 novembre 1918, dénommée ci-après « Dette pré-Armistice », et celle contractée après le 11 novembre 1918, dénommée ci-après « Dette post-Armistice ».

a) Le montant de la dette pré-Armistice à consolider est de 171,780,000 dollars, somme représentant le montant en principal des obligations de la Belgique reçues par les Etats-Unis pour les avances en espèces effectuées avant le 11 novembre 1918;

b) Le montant de la dette post-Armistice à consolider, après déduction des paiements faits ou à faire en espèces par la Belgique, s'élève à 246,000,000 de dollars, lequel montant a été établi comme suit :

Montant en principal des obligations pour avances en espèces.....	\$ 175,430,808.68
Intérêts au taux de 4 1/4 p. c. l'an courus et non payés jusqu'au 15 décembre 1922.....	26,314,491.66
	\$ 201,745,300.34
Montant en principal des obligations pour matériel de guerre vendu à crédit	\$ 29,818,933.39
Intérêts au taux de 4 1/4 p. c. par an courus et non payés jusqu'au 15 décembre 1922.	491,359.24
	30,310,292.63
Montant total de la dette au 15 décembre 1922 \$	232,055,592.97
Intérêts au taux de 3 p. c. l'an courus depuis le 15 décembre 1922 au 15 juin 1925	17,404,169.47
Montant total de la dette au 15 juin 1925. \$	249,459,762.44

<i>A déduire :</i>	
Paievements reçus entre le 15 décembre 1922 et le 15 juin 1925, à valoir sur les intérêts des obligations pour matériel de guerre	\$ 3,442,346.20
Paievement en principal de doll. 172.01 effectué le 7 août 1923, augmenté des intérêts y afférents jusqu'au 15 juin 1925 au taux de 3 p. c. l'an. .	181.58
	3,442,527.78
Montant net de la dette au 15 juin 1925.....	\$ 246,017,234.66
A payer en espèces dès l'exécution de la convention.....	17,234.66
Detête totale à convertir en obligations.....	\$ 246,000,000. »

II. — REMBOURSEMENT DU CAPITAL.

a) Afin de pourvoir au remboursement de la dette pré-Armistice à consolider ainsi, la Belgique remettra aux Etats-Unis, au pair, des obligations de la Belgique, ne portant pas d'intérêt, pour un montant total en principal de 171,780,000 dollars, datées du 15 juin 1925 et arrivant successivement à échéance le 15 juin de chacune des années suivantes, pendant 62 ans, pour les montants et aux dates respectivement fixés dans le tableau ci-après :

15 juin :	15 juin :
1926\$ 1,000,000	1958\$ 2,900,000
1927 1,000,000	1959 2,900,000
1928 1,250,000	1960 2,900,000
1929 1,750,000	1961 2,900,000
1930 2,250,000	1962 2,900,000
1931 2,750,000	1963 2,900,000
1932 2,900,000	1964 2,900,000
1933 2,900,000	1965 2,900,000
1934 2,900,000	1966 2,900,000
1935 2,900,000	1967 2,900,000
1936 2,900,000	1968 2,900,000
1937 2,900,000	1969 2,900,000
1938 2,900,000	1970 2,900,000
1939 2,900,000	1971 2,900,000
1940 2,900,000	1972 2,900,000
1941 2,900,000	1973 2,900,000
1942 2,900,000	1974 2,900,000
1943 2,900,000	1975 2,900,000
1944 2,900,000	1976 2,900,000
1945 2,900,000	1977 2,900,000
1946 2,900,000	1978 2,900,000
1947 2,900,000	1979 2,900,000
1948 2,900,000	1980 2,900,000
1949 2,900,000	1981 2,900,000
1950 2,900,000	1982 2,900,000
1951 2,900,000	1983 2,900,000
1952 2,900,000	1984 2,900,000
1953 2,900,000	1985 2,900,000
1954 2,900,000	1986 2,900,000
1955 2,900,000	1987 2,280,000
1956 2,900,000	
1957 2,900,000	\$ 171,780,000

b) Afin de pourvoir au remboursement de la dette post-Armistice à consolider ainsi, la Belgique remettra aux Etats-Unis, au pair, des obligations de la Belgique pour un montant total en principal de 246,000,000 de dollars datées du 15 juin 1925 et venant successivement à échéance le 15 juin de chacune

des années suivantes, pendant 62 ans, aux dates et pour les montants respectivement fixés dans le tableau ci-après :

15 juin :	15 juin :
1926\$ 1,100,000	1958\$ 3,500,000
1927 1,100,000	1959 3,600,000
1928 1,200,000	1960 3,700,000
1929 1,200,000	1961 3,800,000
1930 1,200,000	1962 4,000,000
1931 1,300,000	1963 4,100,000
1932 1,300,000	1964 4,300,000
1933 1,300,000	1965 4,400,000
1934 1,400,000	1966 4,600,000
1935 1,400,000	1967 4,700,000
1936 1,600,000	1968 4,900,000
1937 1,700,000	1969 5,100,000
1938 1,800,000	1970 5,300,000
1939 1,800,000	1971 5,400,000
1940 1,900,000	1972 5,600,000
1941 1,900,000	1973 5,800,000
1942 2,000,000	1974 6,000,000
1943 2,100,000	1975 6,300,000
1944 2,100,000	1976 6,600,000
1945 2,200,000	1977 6,800,000
1946 2,300,000	1978 7,000,000
1947 2,400,000	1979 7,200,000
1948 2,500,000	1980 7,500,000
1949 2,500,000	1981 7,800,000
1950 2,600,000	1982 8,100,000
1951 2,700,000	1983 8,400,000
1952 2,800,000	1984 8,600,000
1953 2,900,000	1985 8,900,000
1954 3,000,000	1986 9,300,000
1955 3,100,000	1987 9,600,000
1956 3,300,000	
1957 3,400,000	\$ 246,000,000

Il est toutefois entendu que la Belgique pourra, moyennant préavis d'au moins 90 jours aux Etats-Unis, postposer tout paiement à valoir sur le principal venant à échéance après le 15 juin 1935 conformément au tableau ci-dessus, jusqu'à une échéance postérieure du 15 juin ou du 15 décembre non éloignée de plus de deux ans, mais seulement à la condition qu'au cas où la Belgique userait à un moment quelconque de cette option pour un paiement quelconque de principal, le paiement échéant la première année suivante ne pourra être reculé à une date distante de plus d'un an de son échéance, à moins que le paiement antérieurement prorogé ait été effectué; et le paiement échéant la seconde année suivante ne pourra pas être prorogé du tout, à moins que le paiement du principal échu les deux années précédentes ait été effectué.

III. — FORME DES OBLIGATIONS.

Toutes obligations remises ou à remettre aux Etats-Unis en vertu du présent Accord seront payables au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, ou à son ordre, et seront signées pour la Belgique par son Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire à Washington, ou par son autre représentant dûment autorisé. Les obligations remises pour la dette pré-Armistice seront en substance conformes au document décrit dans l'acte ci-annexé marqué « Document A » et seront créées en 62 coupures aux échéances et pour les montants correspondant aux paiements annuels prévus ci-dessus. Les obligations émises pour la dette post-Armistice seront en substance conformes au document décrit dans l'acte ci-annexé marqué « Document B » et seront créées en 62 coupures aux échéances et pour les montants correspondant aux paiements annuels de principal prévus ci-dessus.

IV. — PAIEMENT DES INTERETS.

Toutes obligations remises pour la dette post-Armistice porteront intérêt à partir du 15 juin 1925, payable pour les montants et aux dates indiqués au tableau suivant :

15 décembre 1925.....	\$ 870,000
15 juin 1926.....	870,000
15 décembre 1926.....	1,000,000
15 juin 1927.....	1,000,000
15 décembre 1927.....	1,125,000
15 juin 1928.....	1,125,000
15 décembre 1928.....	1,250,000
15 juin 1929.....	1,250,000
15 décembre 1929.....	1,375,000
15 juin 1930.....	1,375,000
15 décembre 1930.....	1,625,000
15 juin 1931.....	1,625,000
15 décembre 1931.....	1,875,000
15 juin 1932.....	1,875,000
15 décembre 1932.....	2,125,000
15 juin 1933.....	2,125,000
15 décembre 1933.....	2,375,000
15 juin 1934.....	2,375,000
15 décembre 1934.....	2,625,000
15 juin 1935.....	2,625,000

jusques et y compris le 15 juin 1935, et ensuite au taux de 3 1/2 p. c. par an, payable semestriellement le 15 juin et le 15 décembre de chaque année, jusqu'à ce que le principal desdites obligations ait été payé.

V. — MODE DE PAIEMENT.

Toutes obligations émises ou à émettre conformément au présent Accord seront payables, tant en principal qu'en intérêts, en monnaie d'or des Etats-Unis du présent étalon de valeur ou, au choix de la Belgique, moyennant préavis d'au moins 30 jours aux Etats-Unis, en obligations quelconques des Etats-Unis émises après le 6 avril 1917 à accepter au pair augmenté des intérêts courus à la date du paiement.

Tous paiements, en espèces ou en obligations des Etats-Unis, à faire par la Belgique à valoir sur le principal ou les intérêts d'obligations émises ou à émettre en vertu du présent Accord et détenues par les Etats-Unis, seront effectués à la Trésorerie des Etats-Unis à Washington ou, au choix du Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis, à la Federal Reserve Bank de New-York; et s'ils sont faits en espèces, ils seront effectués en fonds immédiatement disponibles à la date du paiement; s'ils sont effectués en obligations des Etats-Unis, ils seront effectués sous une forme acceptable par le Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis suivant les règlements généraux du département de la Trésorerie régissant les transactions en obligations des Etats-Unis.

VI. — EXEMPTION D'IMPOT.

Le principal et les intérêts de toutes obligations émises ou à émettre aux termes du présent accord seront payés sans déduction et avec exemption de toutes taxes ou autres impôts publics quelconques, présents ou futurs, imposés soit par ou avec autorisation de la Belgique, soit par toute autorité fiscale politique ou locale du Royaume de Belgique, chaque fois, aussi longtemps et pour autant que le bénéficiaire soit : a) le Gouvernement des Etats-Unis; b) une personne, firme ou association ni domiciliée ni résidant ordinairement en Belgique; ou c) une corporation non constituée suivant les lois de la Belgique.

VII. — PAIEMENTS AVANT ECHEANCE.

Moyennant préavis d'au moins 90 jours aux Etats-Unis, la Belgique pourra, à son choix, le 15 juin ou le 15 décembre de

chaque année, effectuer des paiements anticipés par tranches de 1,000 dollars ou multiples, à valoir sur le principal de toutes obligations émises ou à émettre en vertu du présent Accord et détenues par les Etats-Unis. Ces paiements anticipés seront affectés au principal des obligations à désigner par la Belgique à l'époque du paiement.

VIII. — ECHANGE CONTRE OBLIGATIONS NEGOCIABLES.

En tout temps ou de temps à autre, à la requête du Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis, la Belgique remettra aux Etats-Unis, en échange de tout ou partie des obligations émises en vertu de la présente et détenues par les Etats-Unis, des obligations définitives gravées, de forme appropriée pour la vente au public, pour tels montants et coupures que le demandera le Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis, et au porteur, avec provision pour enregistrement quant au principal et, ou sous forme dûment enregistrée; et d'autre part aux mêmes clauses et conditions que les obligations échangées quant aux dates d'émission et d'échéance, taux d'intérêt, exemption fiscale, paiement en obligations des Etats-Unis émises après le 6 avril 1917, etc. La Belgique délivrera aux Etats-Unis des obligations définitives gravées, conformément à ce qui précède, dans les six mois de la réception de toute demande à cette fin émanant du Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis et, en attendant la délivrance des obligations définitives, gravées, délivrera, à la demande du Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis, des obligations temporaires ou des reçus provisoires en forme agréée par lui dans les 30 jours de la réception de pareille demande, le tout sans frais pour les Etats-Unis. Les Etats-Unis, avant d'offrir en vente en Belgique ces obligations ou reçus provisoires les offriront d'abord à la Belgique pour rachat au pair augmenté des intérêts courus s'il y a lieu; la Belgique pourra de même, au lieu d'émettre ces obligations ou reçus provisoires, rembourser anticipativement au pair augmenté des intérêts courus, s'il y a lieu, un même montant en principal d'obligations émises en vertu du présent Accord et détenues par les Etats-Unis. La Belgique accepte que les obligations gravées définitives qui seront demandées en vertu du présent paragraphe contiendront toutes stipulations semblables et qu'elle provoquera la promulgation de tous règlements, arrêtés ou ordonnances qui seront jugés nécessaires ou désirables par le Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis en vue de faciliter la vente de ces obligations aux Etats-Unis, en Belgique ou ailleurs et, sur demande du Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis, elle prêterà ses bons offices en vue de l'inscription de ces obligations à la cote de telles bourses que le Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis spécifiera.

IX. — ANNULATION ET REMISE D'OBLIGATIONS.

Dès la mise à exécution du présent accord, après paiement en espèces aux Etats-Unis, de la somme de \$ 17,234.66, prévue au littéra b) du § I, et moyennant la délivrance aux Etats-Unis des 417,780,000 dollars en principal d'obligations à souscrire par la Belgique, conjointement avec la justification en due forme des pouvoirs conférés pour l'exécution du présent Accord par les représentants de la Belgique et pour l'exécution des obligations à émettre au nom de la Belgique par son Ambassadeur Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire, à Washington ou par son autre représentant dûment autorisé, les Etats-Unis annuleront et remettront à la Belgique, à la Trésorerie des Etats-Unis, à Washington, les obligations de la Belgique pour le montant en principal de \$ 377,029,570.06, décrites dans les préambules du présent Accord.

X. — NOTIFICATIONS.

Toute notification, demande ou approbation émanant du Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis sera considérée et acceptée comme émanant des Etats-Unis, et sera valable si

elle est notifiée à l'Ambassade de Belgique, à Washington, ou aux bureaux du Ministre des Finances, à Bruxelles; et toute notification, demande ou option de ou au nom de la Belgique sera valable, si elle est notifiée à l'Ambassade américaine, à Bruxelles, ou au Secrétaire de la Trésorerie, à la Trésorerie des Etats-Unis, à Washington. Les Etats-Unis ont la faculté de renoncer à toute notification requise en vertu du présent Accord, mais toute renonciation de l'espèce devra être faite par écrit, ne comportera pas d'interprétation extensive, n'affectera aucune notification subséquente et n'invalidera aucun droit des Etats-Unis d'exiger notification en vertu du présent Accord.

XI. — OBSERVATION DES PRESCRIPTIONS LEGALES.

La Belgique déclare et reconnaît que la signature et la remise du présent Accord ont à tous points de vue été dûment autorisées, et que tous actes, conditions et formalités légales à remplir préalablement à la conclusion du présent Accord ont été accomplis conformément aux lois belges.

XII. — INSTRUMENTS.

Le présent Accord sera passé en deux exemplaires, chacun d'eux ayant force et effet d'un original.

En foi de quoi, la Belgique a chargé de signer le présent Accord en son nom, MM. le Baron Cartier de Marchienne, F. Cattier, E. Francqui, G. Theunis, ses délégués spéciaux à Washington dûment autorisés à cette fin, sous réserve toutefois d'approbation par les autorités compétentes du Royaume de Belgique, et les Etats-Unis ont de même chargé de sa signature en leur nom, le Secrétaire de la Trésorerie en sa qualité de président de la « World War Foreign Debt Commission » avec l'approbation du Président, sous réserve, toutefois, de l'approbation du Congrès, conformément à la loi du Congrès approuvée le 9 février 1922, amendée par la loi du Congrès approuvée le 23 février 1923 et amendée ultérieurement par la loi du Congrès approuvée le 21 janvier 1925, le tout aux jour et année premièrement indiqués ci-dessus.

Le Gouvernement du Royaume de Belgique :

BARON DE CARTIER DE MARCHIENNE;
F. CATTIER;
E. FRANQUI;
G. THEUNIS.

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique :

Pour la World War Foreign Debt Commission :
A. W. MELLON,
Secrétaire de la Trésorerie et
Président de la Commission.

Approuvé :

CALVIN COOLIDGE,
Président.

DOCUMENT A

(Forme des obligations.)

GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE

S

N°

Le Gouvernement du Royaume de Belgique, ci-après dénommé « Belgique », pour valeur reçue, promet de payer au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, ci-après dénommé « Etats-Unis », ou à son ordre, le 15 juin 19...., la somme de..... dollars (\$.....). La présente obligation est payable en monnaie d'or des Etats-Unis d'Amérique du présent étalon de valeur ou, au choix de la Belgique, moyennant notification adressée au moins 30 jours à l'avance aux Etats-Unis, en obligations quelconques des Etats-Unis émises après le 6 avril 1917, à accepter au pair augmenté des intérêts courus jusqu'à la date du paiement.

La présente obligation est payable sans déduction pour, et avec exemption de toute et toutes taxes ou autres impôts publics, présents ou futurs, imposés soit par ou avec l'autorisation de la Belgique, soit par toute autorité fiscale politique ou locale du Royaume de Belgique, lorsque et aussi longtemps que, et pour autant que la propriété en appartienne : a) au Gouvernement des Etats-Unis; b) à une personne, firme ou association ni domiciliée ni résidant ordinairement en Belgique, ou c) une corporation non constituée sous le régime des lois belges. La présente obligation est payable à la Trésorerie des Etats-Unis à Washington, D. C., ou, au choix du Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis, à la Federal Reserve Bank de New-York.

La présente obligation est émise conformément aux dispositions de la subdivision a) du § II d'un Accord en date du 18 août 1925, conclu entre la Belgique et les Etats-Unis, Accord auquel la présente obligation est soumise et auquel il est référé ici.

En foi de quoi, la Belgique a chargé de la signature en son nom de la présente obligation dans la Cité de Washington, district de Colombie, son..... à Washington, dûment autorisé à cette fin, sous la date du 15 juin 1925.

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

(s)

(Verso)

Les sommes suivantes ont été payées à valoir sur le montant en principal de la présente obligation :

Date,

Somme payée,

—

DOCUMENT B

(Forme des obligations.)

GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE

§. . . .

N^o

Le Gouvernement du Royaume de Belgique, ci-après dénommé « Belgique », pour valeur reçue, promet de payer au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, ci-après dénommé « Etats-Unis », ou à son ordre, le 15 juin 19... , la somme de..... dollars (\$.....), et de payer comme intérêt sur ladite somme en principal depuis le 15 juin 1925 jusques et y compris le 15 juin 1935, --- aussi longtemps que le principal de cette obligation restera impayé, aux dates spécifiées au § IV de l'Accord mentionné ci-après, --- telle proportion du montant de l'intérêt spécifié au dit § IV pour les dates y indiquées, afférente au montant en principal de la présente obligation comparativement à l'ensemble des bons émis pour la dette post-Armistice d'après ladite Convention et restant impayés à ces dates. Après le 15 juin 1935, la Belgique promet de payer un intérêt de 3 1/2 p. c. l'an, payable semestriellement le 15 juin et le 15 décembre de chaque année, jusqu'à ce que le principal ait été payé. La présente obligation est payable, tant pour le principal que pour les intérêts, en monnaie d'or des Etats-Unis d'Amérique du présent étalon de valeur ou, au choix de la Belgique, moyennant préavis d'au moins 30 jours aux Etats-Unis, en obligations quelconques des Etats-Unis émises après le 6 avril 1917, à accepter au pair augmenté des intérêts courus jusqu'à la date du paiement.

La présente obligation est payable tant pour le principal que pour les intérêts sans déduction pour, et avec exemption de toute et toutes taxes ou autres impôts publics, présents ou futurs, imposés soit par ou avec l'autorisation de la Belgique, soit par toute autorité fiscale politique ou locale du Royaume de Belgique, lorsque et aussi longtemps que, et pour autant que, la propriété en appartienne : a) au Gouvernement des Etats-Unis; b) à une personne, firme ou association ni domiciliée ni résidant ordinairement en Belgique, ou c) une corporation non constituée sous le régime des lois belges. La présente obligation est payable, tant en principal qu'en intérêts, à la Trésorerie des Etats-Unis à Washington D. C. ou, au choix du Secrétaire de la Trésorerie des Etats-Unis à la Federal Reserve Bank de New-York.

La présente obligation est émise conformément aux dispositions du littéra b du paragraphe II d'un Accord, en date du 18 août 1925, conclu entre la Belgique et les Etats-Unis, Accord auquel la présente obligation est soumise et auquel il est référé ici. En foi de quoi, la Belgique a chargé de la signature en son nom de la présente obligation dans la Cité de Washington, district de Colombie, son..... à Washington, dûment autorisé à cette fin, sous la date du 15 juin 1925.

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

(s.)

(Verso)

Les sommes suivantes ont été payées à valoir sur le montant en principal de la présente obligation :

Date,

Somme payée,

—

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTINGSJAAR 1925-1926

ONTWERP VAN WET

tot goedkeuring van de overeenkomst gesloten te Washington op 18 Augustus 1925, voor de terugbetaling van de schulden van België jegens de Vereenigde Staten van Amerika.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Waarde Heeren,

Naar 's Konings bevel, hebben wij de eer aan de Wetgevende Kamers een ontwerp van wet voor te leggen tot goedkeuring van het Akkoord gesloten te Washington op 18 Augustus 1925, met het oog op het consolideeren en het terugbetalen der verscheidene schulden door België ten aanzien van de Vereenigde Staten aangegaan.

Een afschrift en een vertaling van die Overeenkomst zijn bij deze Memorie van Toelichting gevoegd.

Het onvolledig ingelichte publiek heeft zich soms vergist over voornamelijk punten van het vraagstuk en het is noodig hun ware beteekenis in het licht te stellen. Anderzijds werden de draagwijdte en de gevolgen van het Akkoord niet steeds nauwkeurig geweten.

De Kamers zullen hier de voor een juiste beoordeeling vereischte gegevens vinden.

OORSPRONG EN BEDRAG DER SCHULD

De in het Akkoorde van 18 Augustus 1925 vermelde schulden laten zich in twee groote categorieën deelen:

I. — Schulden aangegaan vóór 11 November 1918, of eigenlijke oorlogsschulden. —
Hoofdsom\$ 171,780,000.—

II. — Schulden na 11 November 1918 aange-
gaan, of schulden van na den wapenstilstand.
— Hoofdsom\$ 205,249,742.07

Deze laatste schulden zijn van tweeërlei aard :

a) Voorschotten in geld ..\$ 175,430,808.68

b) Aankoop van waren op
crediet :

Oorlogsvoorraden\$ 27,534,781.99

Bevrozen vleesch voor de
bevoorrading\$ 2,284,151.40

Gezamenlijk beliepen, dus onze twee schulden\$ 377,029,742.07.
kapitaal. De ophooping van den niet betaalden interest moest dit bedrag in sterke mate verhoogen.

Zoo schatte het Amerikaansch memorandum gedagteekend van 31 Mei 1925 (1) dat tot uitgangspunt diende voor de onderhandelingen, onze schulden, op den datum van 15 Mei 1925, op meer dan \$ 480,000,000, rekening gehouden met den enkelvoudigen interest tegen 5 t. h.

Dezelfde berekening gesloten op 15 Juni 1925, begin der door de Overeenkomst voorziene betalingen, zou het bedrag der schuld op \$ 484,000,000 gebracht hebben.

UITGIFTE VAN SCHULDBRIEVEN VOOR HET AKKOORD, TER ERKENNING VAN DE SCHULDEN VAN VOOR EN NA DEN WAPENSTILSTAND.

Ter erkenning van de tijdens den oorlog door de Regeering der Vereenigde Staten geopende credieten, had België, aan de

(1) Bijlage n^o 3.

Amerikaansche Schatkist voorloopige schuldbrieven afgeleverd, gelijk aan die door de andere Bondgenooten onderschreven, betaalbaar op zicht, met interest die ten slotte vastgesteld werd op 5 t. h.

De schuld van na den oorlog werd ook erkend door gelijk-aardige titels; er werd echter ten aanzien dezer schuld een bijzonder voorrecht gevestigd ten voordeele van de Vereenigde Staten. De Belgische Regeering was er inderdaad toe gebracht geworden op 14 Februari 1919, aan te nemen dat de door de Amerikaansche Schatkist evenals door andere Schatkisten sedert den wapensstilstand verleende voorschotten, elke ontvangst voor herstel te betalen door Duitschland, ten titel van eerste last zouden bezwaren. De Belgische prioriteit was dus in zekere mate met hypotheek bezwaard ten voordeele van de Amerikaansche Schatkist.

Er moet bijgevoegd worden dat de Regeering der Vereenigde Staten nooit getracht heeft van dat recht gebruik te maken.

GESCHIEDENIS ONZER SCHULD TEN AANZIEN VAN DE VEREENIGDE STATEN

a) *Oorlogsschuld.*

Men weet dat de Belgische oorlogsschuld het voorwerp was van bijzondere bepalingen in artikel 232 van het Verdrag van Versailles en dat, bij brief gedagteekend van 16 Juni 1919, de Heeren Lloyd George, Clémenceau en President Wilson, zich verbonden hadden om bij de bevoegde instelling hunner Regeering de aanvaarding van Duitsche bons tot delging van de Belgische oorlogsschuld aan te bevelen.

Men weet ook dat het Congres der Vereenigde Staten het Verdrag van Versailles niet bekrachtigd heeft en dat de bepalingen van artikel 232, evenals de aanbevelingen in den brief van 16 Juni 1919 vervat, niet als in rechte bindend voor de Amerikaansche Regeering kunnen aanzien worden. Zij gaven echter aan de Belgische onderhandelaars argumenten van zedelijke aard die deze niet nalieten te doen gelden.

b) *Naoorlogsche schulden.*

Voor de schulden na den oorlog aangegaan bestonden geen argumenten van zedelijke aard zooals die waarvan wij hierboven spraken. Het waren gewone schulden waarvan de opbrengst ten slotte diende ter aanvulling van de Begroting.

Zij maakten dus eene handelsschuld uit die dadelijk kon ingevorderd worden, een interest van 5 t. h. opbracht en bezwaard was met een bijzonder recht ten voordeele van den uitleener.

HET AMERIKAANSCH STANDPUNT

De Amerikaansche wet van 9 Februari 1922 houdende instelling van de « World War Foreign Debt Commission » werd gestemd onder de drukking van de openbare meening in Amerika die de opheffing der oorlogsschulden en, a fortiori, die der naoorlogsche schulden niet kon aannemen. Deze wet verbood aan de Regeering der Vereenigde Staten Duitsche obligatiën tot betaling der intergeallieerde schulden te aanvaarden. Zij stelde op 25 jaar den duur vast van de terugbetaling der hoofdsom en op 4 1/4 t. h. den minimum-rentevoet; het bedrag van 4 1/4 t. h. is dat van de Amerikaansche « Liberty Bonds », d. i. in den geest der leden van de « War Debt Commission », het bedrag dat ten laste ligt van de Begroting der Vereenigde Staten uit hoofde der leeningen aangegaan om de Bondgenooten bij te staan.

In waarheid konden deze bepalingen niet naar al hun strengheid toegepast worden. Een eerste Overeenkomst werd met Groot-Brittannië gesloten; deze Overeenkomst waarvan de grondslagen door het Congres der Vereenigde Staten goedgekeurd werden op 28 Februari 1923, neemt de volgende voorwaarden aan: terugbetaling van de hoofdsom der schuld in 62 jaarlijkse stortingen, betaling van een interest van 3 t. h. gedurende de 10 eerste jaren en van 5 1/2 t. h. gedurende de 52 volgende jaren.

Al de Overeenkomsten nadien gesloten met Polen, Finland, Lithauen en Hongarije steunen op gelijkaardige grondslagen.

DE TOESTAND AAN DEN VOORAVOND DER CONFÉRENTIE VAN WASHINGTON

In den loop der eerste maanden van 1925, nemen de gebeur-

tenissen die wij in breede trekken zullen samenvatten een beslissende wending.

Op 14 Januari 1925, wordt door een vertegenwoordiger der Vereenigde Staten alsook door de Ministers van Financiën der Bondgenooten de Overeenkomst van Parijs onderteekend waarvan artikel 4 uitsluitend handelt over de betaling der Belgische oorlogsschuld. Dit artikel regelt op definitieve wijze de terugbetaling aan Frankrijk en aan Groot-Brittannië door rechtstreeksche betalingen van Duitschland. Ter aanzuivering van het aandeel van de Vereenigde Staten is het echter België dat zekere bedragen moet ontvangen die te nemen zijn op de Dawesjaarsommen, buiten de eigenlijke betalingen voor herstel, op last voor ons land van ze in hun geheel over te dragen aan de Amerikaansche Schatkist.

De bewoordingen zelf van deze bepaling toonen den aanhoudenden wil van Amerika aan om geen enkele indeplaatsstelling van een nieuwen schuldenaar aan te nemen en om België zooals te voren als alleen aansprakelijk voor de betalingen te aanzien.

In Februari 1925 verstrijkt de volmacht der « World War Foreign Debt Commission » die vooreerst voor drie jaar slechts aangesteld werd. De openbare meening in Amerika stelt met een levendige aandoening vast dat de meerderheid der Bondgenooten niet binnen den bepaalden tijd de onderhandelingen tot het treffen eener schikking met de Regeering te Washington ondernomen heeft.

Deze geestestoestand komt tot uiting in de nota's die tot de Europeesche schuldenaren gericht worden, namelijk tot België op 22 April 1925, om te vragen dat bepaalde voorstellen tot consolidatie zonder verwijl zouden gedaan worden.

Op 6 Mei dringt de Amerikaansche Regeering aan om een antwoord op hare nota van 22 April te bekomen.

Enkele dagen later, omstreeks het einde der maand Mei, verneemt men dat de uitgifte van een Belgische leening die met onze gewone bankiers te New-York verhandeld werd, gestaakt is. Hetzelfde geschiedde voor de uitgifte van elke leening ten voordeele van landen die nog geen schikking getroffen hadden met de Amerikaansche Schatkist.

Toen besloot de Belgische Regeering van Juli af zaakgelastigden naar Washington te sturen en als grondslag voor de regeling harer schuld de voorwaarden aan te nemen bepaald in een memorandum van den Gezant der Vereenigde Staten te Brussel, overhandigd op 31 Mei 1925 aan den Minister van Buitenlandsche Zaken :

Informal Memorandum of Ambassador's Conversation of May 31

In accordance, with the policy prescribed by the Debt Funding Act and the position consistently maintained by the Government of United States, this Government looks solely to Belgium for payment of its indebtedness which, on May 15 th., 1925 with principal and accrued and unpaid interest, aggregated over 480,000,000 \$ and which, with the exception of about 2,000,000 \$, is all payable on demand. Germany may not be substituted directly or indirectly for Belgium in respect of the pre-armistice debt.

Settlement to be submitted to the approval of Congress may be made along the line of the British American debt funding agreement with amortization of the principal of the debt in sixty-two years and annual payments representing interest and installments of principal.

Such postponement of payment of the earlier installments of interest or modification of rates of interest as may be required by the fiscal and economic condition of Belgium.

Brussels, May 31, 1925.

VERTALING.

« Memorandum van het onderhoud van 31 Mei met den Gezant.

Overeenkomstig de politiek voorgeschreven door de wet op de terugbetaling der schulden en de gedragslijn door de Regeering der Vereenigde Staten gevolgd, richt deze Regeering zich afzonderlijk tot België voor de betaling van zijn schulden die; op 15 Mei 1925, in hoofdsom verhoogd met de niet betaalde interesten, meer dan 480,000,000 dollars bedroegen, en die, met uitzondering van ongeveer 2,000,000 dollars, volledig te betalen zijn op eenvoudige vraag. Duitschland kan niet recht-

streeks of onrechtstreeks in de plaats gesteld worden van België voor de schuld die den wapenstilstand voorafgaat.

Schikking over de terugbetaling der schulden, voor te leggen aan de goedkeuring van het Congres, waarbij de delging der hoofdsom der schuld in 62 jaar en jaarlijksche stortingen ten bedrage van de interesten en van de aflossing van het kapitaal voorzien worden, mogen voorgesteld worden binnen het kader van het Engelsch-Amerikaansch Akkoord.

Voor de betaling der eerste interesttermijnen of voor de wijziging van den interestvoet mogen voorstellen gedaan worden die de fiscale en economische toestand van België zou vergen. »

Daar de Vereenigde Staten het Verdrag van Versailles niet goedgekeurd hebben, kon België het in de plaats stellen van Duitschland als schuldenaar voor de betaling der oorlogsschulden, krachtens artikel 232, niet vragen. Ten andere — wij hebben er zooeven aan herinnerd — wijst artikel 4 van de Overeenkomst gesloten te Parijs op 16 Januari 1925 een deel toe van de stortingen van Duitschland tot betaling der oorlogsschuld jegens de Vereenigde Staten, op last van het bedrag in zijn geheel over te dragen. De algemeene lijnen van de Overeenkomst op 18 Juni 1923 gesloten tusschen de Amerikaanse Schatkist en de Britsche Schatkist moesten daarbij in acht genomen worden.

De onderhandelingen moesten daarbij in feite strekken tot het bekomen van :

1° Een vermindering van het nominaal bedrag der schulden door de wijziging van den vooreerst voor het verleden vastgestelden interest en door de uitsluiting der methoden van den samengestellten interest;

2° Een zoo weinig als mogelijk bedragenden rentevoet;

3° Een volledig of gedeeltelijk moratorium van 10 jaar, behoudens beperking van dien eisch zoo noodig, met achteruitzetting desnoods — tot aan het einde van het moratorium — van de betaling van den interest waarvan het bedrag beneden den maatstaf, door de voorgaande overeenkomsten bepaald, zou herleid worden;

4° Een progressieve schaal van betalingen zoo veel als mogelijk rekening houdende met het fiscaal en economisch vermogen van het land en, voornamelijk, met de lasten in vreemd geld die op België rusten uit hoofde van zijn huidige buitenlandsche schulden.

ONTLEDING VAN DE OVEREENKOMST

A. — *Oorlogsschuld.*

De Overeenkomst stelt het bedrag der oorlogsschuld vast op 171.780.000 dollars.

1° Dit cijfer is datgene dat bereikt werd door de schuld op 15 April 1919.

Aan den interest sedert dien datum verschuldigd werd dus volstrekt verzaakt. De Amerikaanse Commissie was niet bevoegd om den interest voor het voorgaande tijdperk verschuldigd kwijt te schelden. Men zal het belang van die toegaving inzien als men nagaat dat de enkelvoudige interest tegen 5 t. h. die in het memorandum van 31 Mei voorzien was, voor die schuld op 15 Juni 1925, 53.000.000 dollars beliep.

2° Er wordt geen interest vastgesteld voor de toekomst.

De rechtstreeksche uitwerking van dit voordeel is dat het bedrag der hoofdsom onzer oorlogsschuld verminderd wordt. Een schuld die betaalbaar is in 62 jaarlijksche aflossingen vertegenwoordigt, met capitalisatie-interest van 5 t. h., nog slechts een actueele waarde van 30 t. h. ongeveer van haar bedrag.

Onze oorlogsschuld wordt ten gevolge van de aangenomen wijze van terugbetaling juist gebracht van 171.780.000 dollars, hoofdsom, op 48.500.000 dollars, actueele waarde.

De bekomen schuldvermindering bedraagt dus 123.000.000 dollars, hetzij 71.7 t. h.

3° De terugbetalingen vermeederen tot aan het zevende jaar, volgens een progressieve schaal :

1,000,000 dollars in 1926 en in 1927 (1)
 1,250,000 dollars in 1928;
 1,750,000 dollars in 1929;
 1,250,000 dollars in 1930;
 2,750,000 dollars in 1931;
 2,900,000 dollars in 1932 en voor de volgende jaren.

4° De betalingen aan de Vereenigde Staten te doen bedragen minder dan hetgeen wij gerechtigd zijn van Duitschland te verwachten, ten titel van terugbetaling van onze schuld aan de Vereenigde Staten bij toepassing van artikel 4 der Overeenkomst van Parijs op 14 Januari 1925.

B. — *Naoorlogsche schuld.*

Die is bepaald op het bedrag van 246 miljoen dollars.

1° De achterstallige interesten, niet betaald sedert 15 Mei 1919, worden verminderd van 5 t. h. (voet van het Amerikaansch memorandum van 31 Mei l. l.) op 4 1/4 t. h. tot 15 December 1922, vervolgens op 3 t. h. van 15 December 1922 tot 15 Juni 1925.

Dit staat gelijk, vergeleken bij de berekening van de interesten tegen 5 t. h. tot dien laatsten datum, met een vermindering van 16,000,000 dollars.

2° De voor de toekomst verschuldigde interesten worden bepaald op een voet overeenkomstig verminderd gedurende de tien eerste jaren van de uitvoering van het plan.

Terwijl gedurende dat tijdsverloop de hoofdschikkingen aangenomen door sommige mogendheden, die schikkingen troffen met de Vereenigde Staten voor de aflossing van hare schuld, een interest van 3 t. h. voorzien, moeten wij enkel een gemiddelden interest van 1.35 t. h. storten.

Met het elfde jaar, is de door ons te betalen interest, bepaald op 3 1/2 t. h.

3° De interest-vermindering bekomen voor de tien eerste jaren is definitief, 't is te zeggen dat er voor den afgestanen interest, geen betaling hoegenaamd kan gevraagd worden te voegen bij het af te lossen kapitaal na het moratorium-tijdsbestek.

Hieruit volgt voor België een nieuw voordeel van 40,000,000 dollars.

4° De betalingen die moeten gedaan worden voor interest en aflossing ten titel van schuld na den wapenstilstand, zijn voor tien jaar, bepaald volgens een stijgende lijn.

In het vervolg overtreffen zij niet merkelyk de mogelijkheden van buitenlandsche betalingen, zooals zij voortspruiten uit de automatische verminderings ten laste van onze buitenlandse leeningen.

TERUGSLAG OP DE BEGROETING

De hiernavolgende tabel (2) toont aan in hoeverre het akkoord ingegeven werd door het hooger uitgedrukt desideratum: de betalingen onderwerpen aan het betaalvermogen van het land en aan de mogelijkheden der Schatkist.

(1) Het miljoen dollars verschuldigd voor 1926 is in feite reeds betaald.

(2) De tabel geeft den toestand weer zooals hij zich voordoet op het oogenblik van het akkoord, en wel in de maand Augustus 1925. Et wordt dus geen rekening in gehouden, van dan last, die vanaf 1926 zal voortspruiten uit de geldleening waarvoor een ander wetsontwerp ter beraadslaging aan de Kamer wordt voorgelegd.

Doch benevens het feit dat die last zal vergoed worden zooals in de toelichting van het ontwerp wordt verklaard, zal de stabilisatie waartoe de Leening ten grondslag moet dienen juist voor gevolg hebben de thesaurie aan de moeilijkheden te onttrekken die de ongeregelde en onvoorzienbare schommelingen van onze dievze haar veroorzaken.

Stortingen aan de Vereenigde Staten te doen overeenkomstig
INKOMSTEN

JAREN	Aan de Amerikaansche Regeering te betalen sommen			Reeds bestaande in	
	Datum der betalingen	Bedrag per vervaldag	Total bedrag per begrootings- jaar	Van Duitschland te ontvangen sommen (oorlogs- schuld) (1)	Sommen die thans op de Begrooting voorkomen als interesten op de stocks
1	2	3	4	5	6
		\$	\$	\$	\$
1925	15 December blijft te betalen (3)	870,000 677,430	870,000 677,430	685,240	478,560
1926	15 Juni blijft te betalen (4) 15 December	2,970,000 2,094,160 1,000,000	3,970,000 3,094,160	1,592,400	1,376,730
1927	15 Juni 15 December	3,100,000 1,125,000	4,225,000	1,752,040	1,376,730
1928	15 Juni 15 December	3,575,000 1,250,000	4,825,000	2,552,600	1,376,730
1929	15 Juni 15 December	4,200,000 1,375,000	5,575,000	3,322,700	1,376,730
1930	15 Juni 15 December	4,825,000 1,625,000	6,450,000	3,322,700	1,376,730
1931	15 Juni 15 December	5,675,000 1,875,000	7,550,000	3,322,700	1,376,730
1932	15 Juni 15 December	6,075,000 2,125,000	8,200,000	3,322,700	1,376,730
1933	15 Juni 15 December	6,325,000 2,375,000	8,700,000	3,322,700	1,376,730
1934	15 Juni 15 December	6,675,000 2,625,000	9,300,000	3,322,700	1,376,730
1935	15 Juni 15 December (5)	6,925,000 4,086,250	11,011,250	3,322,700	1,376,730
1936	15 Juni 15 December	8,586,250 4,058,250	12,644,500	3,322,700	1,376,730
1937	15 Juni 15 December	8,658,250 4,028,500	12,686,750	3,322,700	1,376,730
1938	15 Juni 15 December	8,728,500 3,997,000	12,725,500	3,322,700	1,376,730
1939	15 Juni 15 December	8,697,000 3,965,500	12,662,500	3,322,700	1,376,730
1940	15 Juni 15 December	8,765,500 3,932,250	12,697,750	3,322,700	1,376,730

het Akkoord te Washington ondertekend op 18 Augustus 1925.
EN MIDDELEN

komsten	Voorziene vermeerdering op de lasten van de buitenlandsche schuld vergeleken bij die van 1926 (2)	Totaal der beschikbaarden (kol. 7 en 8)	Inkomsten die nog moeten gevonden worden	Overschot der beschikbaarden	Aanmerkingen betreffende de tabel
7	8	9	10	11	12
\$	\$	\$	\$	\$	
1,163,800	---	1,163,800	---	486,370	(1) Raming der sommen door België te ontvangen krachtens art. 4 van het Akkoord van Parijs van 14 Januari 1925, ten titel van zijne oorlogsschuld aan de Vereenigde Staten. (2) Vershil tusschen de maximum-lasten te dragen door de Begrooting van 1926 voor den dienst der huidige buitenlandsche schulden en deze der volgende jaren van denzelfden aard. (3) Het bedrag der interesten te betalen op 15 December 1925 voor de schuld na den wapenstilstand zijnde \$ 870,000 wordt verminderd met 192,570 uit hoofde der op 5 Augustus 1925 gedane betaling voor interesten op de schuld-stocks. Blijft dus te betalen \$ 677,430 (4) De betaling in hoofdsom te doen op 15 Juni 1926 voor de schuld voor den wapenstilstand, zijnde \$ 1,000,000 wordt vermindert met het bedrag der stortingen aan de V. S. gedaan uit hoofde der rendecring van het Dawes-Plan, zijnde \$ 875,840 Zij is dus vermindert met ... \$ 124,160 zoodat tot op ... \$ 2,094,160 het totaal gebracht wordt der betalingen voor de twee schulden samen te doen op 15 Juni 1925. (5) Voor de eerste tien jaren van het plan wordt de interest te betalen op de schuld na den wapenstilstand bepaald op overeengekomen sommen; vanaf het 11^e jaar is die interest bepaald op 3 1/2 t. h.
2,969,130	---	2,969,130	125,030	---	
3,128,770	450,000	3,578,770	646,230	---	
3,929,330	900,000	4,829,330	---	4,330	
4,699,430	500,000	5,199,430	375,570	---	
4,699,430	1,170,000	5,869,430	580,570	---	
4,699,430	1,620,000	6,319,430	1,230,570	---	
4,699,430	2,060,000	6,759,430	1,440,570	---	
4,699,430	2,510,000	7,209,430	1,490,570	---	
4,699,430	2,960,000	7,659,430	1,640,570	---	
4,699,430	3,400,000	8,099,430	2,911,820	---	
4,699,430	3,850,000	8,549,430	4,095,070	---	
4,699,430	4,300,000	8,999,430	3,687,320	---	
4,699,430	6,640,000	11,339,430	1,386,070	---	
4,699,430	10,530,000	15,229,430	---	2,566,930	
4,699,430	11,030,000	15,729,430	---	3,031,680	

Men ziet het : de op 15 December 1925 te betalen som wordt meer dan gedekt door de bedragen door België op te strijken ten titel van zijne oorlogsschuld aan de Vereenigde Staten, door toepassing van artikel 4 van het Akkoord van Parijs van 15 Januari 1925; daarenboven zal het crediet dat voorkomt op de Begrooting van 's Lands schuld voor 1925 en dat de interesten moest bevatten op de Schatkistbons afgeleverd als betaling der Amerikaansche stocks, een aanzienlijk beschikbaar gedeelte overlaten, vermits de op 20 Augustus en op 10 October 1925 te betalen sommen, van samen doll. 478,562.81 niet meer invorderbaar zijn.

Voor de jaren 1926 en volgende zijn de sommen die moeten gevonden worden benevens de huidige beschikbaarheden voor buitenlandsche betalingen, van betrekkelijk geringer belang :

In 1926 moet men slechts 125,000 dollar vinden en 646,000 dollar in 1927. Het jaar 1928 wijst een klein overschot van beschikbaarheden aan en de twee volgende jaren onderscheidenlijk 375,000 en 580,000 dollar die te vinden zijn.

De ontoreikendheid wordt slechts aanzienlijk vanaf 1931, om het maximum getal te bereiken van 4 miljoen dollar in 1936.

Naderhand verhoogen onze beschikbaarheden in zooverre wel verstaan dat de bestendigheid van onze buitenlandsche schuld kan behouden blijven op het huidig peil, en in dit geval vanaf het 14^e jaar de bestaande begrootingsinkomsten volstaan om de betalingen aan de Amerikaansche thesaurie verschuldigd ruim te voldoen.

Indien wij ons slechts op het standpunt der overdrachten plaatsen, wijzen wij er trouwens op dat de beschikbaarheden die ontbreken in den loop der eerste jaren, zullen kunnen aanschaff worden door de eigenlijke betalingen wegens herstel te ontvangen van Duitschland door toepassing van het Dawesplan.

Deze dragen er inderdaad toe bij, zelfs indien het leveringen in natura betreft, de overdrachtsmogelijkheden van België te verhoogen en moeten een bedrag bereiken dat veel hooger staat dan de geringe ontbrekingen hierboven opgegeven voor de eerste jaren.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
E. VANDERVELDE.

De Minister van Financiën,
ALB. JANSSEN.

BIJLAGE N^o 1.

ENGELSCHER TEKST VAN DE OVEREENKOMST
VAN 18 AUGUSTUS 1925.

AGREEMENT MADE THE EIGHTEENTH DAY OF AUGUST, 1925,
AT THE CITY OF WASHINGTON, DISTRICT OF COLUMBIA,
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM,
HEREINAFTER CALLED BELGIUM, PARTY OF THE FIRST PART,
AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA,
HEREINAFTER CALLED THE UNITED STATES, PARTY OF THE
SECOND PART.

Whereas, Belgium is indebted to the United States as of
June 15, 1925, upon obligations in the aggregate principal
amount of \$ 377,029,570.06, together with interest accrued
and unpaid thereon; and

Whereas, Belgium desires to fund said indebtedness to the
United States, both principal and interest, through the issue
of bonds to the United States, and the United States is pre-
pared to accept bonds from Belgium upon the terms and
conditions hereinafter set forth;

Now, therefore, in consideration of the premises and of
the mutual covenants herein contained, it is agreed as follows:

I. — *Amount of indebtedness.* — The indebtedness is divided
into two classes — that incurred prior to November 11, 1918,
hereinafter called Pre-Armistice indebtedness, and that incur-
red subsequent to November 11, 1918, hereinafter called
Post-Armistice indebtedness.

a) The amount of the Pre-Armistice indebtedness to be
funded is \$ 171,780,000, which is the principal amount of the
obligations of Belgium received by the United States for
cash advances made prior to November 11, 1918.

b) The amount of the Post-Armistice indebtedness to be
funded after allowing for certain cash payments made or to
be made by Belgium in \$ 246,000,000, which has been computed
as follows :

Principal of obligations for cash advanced	\$ 175,430,808.68	
Accrued and unpaid interest at 4 1/4 % per annum to De- cember 15, 1922	26,314,491.66	
		\$ 201,745,300.34
Principal of obligations for war material sold on credit	\$ 29,818,933.39	
Accrued and unpaid interest at 4 1/4 % per annum to De- cember 15, 1922	491,359.24	
		30,310,292.63
Total indebtedness as of De- cember 15, 1922		\$ 232,055,592.97
Accrued interest thereon at 3 % per annum from De- cember 15, 1922, to June 15, 1925		17,404,169.47
Total indebtedness as of June 15, 1925		\$ 249,459,762.44
Deduct :		
Payments on account of inter- est received between De- cember 15, 1922, and June 15, 1925, on obligations for war material	\$ 3,442,346.20	
Principal payment of \$ 172.01 made August 7, 1923, toge- ther with interest thereon at 3 % per annum to June 15, 1925	181.58	
		3,442,527.78
Net indebtedness as of June 15, 1925		\$ 246,017,234.66
To be paid in cash upon execu- tion of agreement		17,234.66
Total indebtedness to be funded into bonds		\$ 246,000,000.—

2. — *Repayment of Principal.* — a) In order to provide for
the repayment of the Pre-Armistice indebtedness thus to be
funded, Belgium will issue to the United States at par bonds

of Belgium bearing no interest in the aggregate principal amount of \$ 171,780,000, dated June 15, 1925, and maturing serially on each June 15 in the succeeding years for 62 years, on the several dates and in the amounts fixed in the following schedule :

June 15 :	June 15 :
1926\$ 1,000,000	1958\$ 2,900,000
1927 1,000,000	1959 2,900,000
1928 1,250,000	1960 2,900,000
1929 1,750,000	1961 2,900,000
1930 2,250,000	1962 2,900,000
1931 2,750,000	1963 2,900,000
1932 2,900,000	1964 2,900,000
1933 2,900,000	1965 2,900,000
1934 2,900,000	1966 2,900,000
1935 2,900,000	1967 2,900,000
1936 2,900,000	1968 2,900,000
1937 2,900,000	1969 2,900,000
1938 2,900,000	1970 2,900,000
1939 2,900,000	1971 2,900,000
1940 2,900,000	1972 2,900,000
1941 2,900,000	1973 2,900,000
1942 2,900,000	1974 2,900,000
1943 2,900,000	1975 2,900,000
1944 2,900,000	1976 2,900,000
1945 2,900,000	1977 2,900,000
1946 2,900,000	1978 2,900,000
1947 2,900,000	1979 2,900,000
1948 2,900,000	1980 2,900,000
1949 2,900,000	1981 2,900,000
1950 2,900,000	1982 2,900,000
1951 2,900,000	1983 2,900,000
1952 2,900,000	1984 2,900,000
1953 2,900,000	1985 2,900,000
1954 2,900,000	1986 2,900,000
1955 2,900,000	1987 2,280,000
1956 2,900,000	
1957 2,900,000	
	\$ 171,780,000

b) In order to provide for the repayment of the Post-Armistice indebtedness thus to be funded Belgium will issue to the United States at par bonds of Belgium in the aggregate principal amount of \$ 246,000,000, dated June 15, 1925, and maturing serially on each June 15, in the succeeding years for 62 years, on the several dates and in the amounts fixed in the following schedule :

June 15 :	June 15 :
1926\$ 1,100,000	1958\$ 3,500,000
1927 1,100,000	1959 3,600,000
1928 1,200,000	1960 3,700,000
1929 1,200,000	1961 3,800,000
1930 1,200,000	1962 4,000,000
1931 1,300,000	1963 4,100,000
1932 1,300,000	1964 4,300,000
1933 1,300,000	1965 4,400,000
1934 1,400,000	1966 4,600,000
1935 1,400,000	1967 4,700,000
1936 1,600,000	1968 4,900,000
1937 1,700,000	1969 5,100,000
1938 1,800,000	1970 5,300,000
1939 1,800,000	1971 5,400,000
1940 1,900,000	1972 5,600,000
1941 1,900,000	1973 5,800,000
1942 2,000,000	1974 6,000,000
1943 2,100,000	1975 6,300,000
1944 2,100,000	1976 6,600,000
1945 2,200,000	1977 6,800,000
1946 2,300,000	1978 7,000,000
1947 2,400,000	1979 7,200,000
1948 2,500,000	1980 7,500,000
1949 2,500,000	1981 7,800,000
1950 2,600,000	1982 8,100,000
1951 2,700,000	1983 8,400,000
1952 2,800,000	1984 8,600,000
1953 2,900,000	1985 8,900,000
1954 3,000,000	1986 9,300,000
1955 3,100,000	1987 9,600,000
1956 3,300,000	
1957 3,400,000	
	\$ 246,000,000

Provided however, that Belgium at its option, upon not less than ninety days' advance notice to the United States, may postpone any payment on account of principal falling due as hereinabove provided after June 15, 1925, to any subsequent June 15 or December 15 not more than two years distant from its due date, but only on condition that in case Belgium shall at any time exercise this option as to any payment of principal, the payment falling due in the next succeeding year can not be postponed to any date more than one year distant from the date when it becomes due unless and until the payment previously postponed shall actually have been made, and the payment falling due in the second succeeding year can not be postponed at all unless and until the payment of principal due two years previous thereto shall actually have been made.

3. — *Form of bonds.* — All bonds issued or to be issued hereunder to the United States shall be payable to the Government of the United States of America, or order, and shall be signed for Belgium by its Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Washington, or by its other duly authorized representative. The bonds issued for the Pre-Armistice indebtedness shall be substantially in their form set forth in the exhibit hereto annexed and marked « Exhibit A », and shall be issued in 62 pieces with maturities and in denominations corresponding to the annual payments hereinabove set forth. The bonds issued for the Post-Armistice indebtedness shall be substantially in the form set forth in the exhibit hereto annexed and marked « Exhibit B », and shall be issued in 62 pieces with maturities and in denominations corresponding to the annual payments of principal hereinabove set forth.

4. — *Payments of interest.* — All bonds issued for the Post-Armistice indebtedness shall bear interest from June 15, 1925 payable in the amounts and on the dates set forth in the following schedule :

December 15, 1925	\$ 870,000
June 15, 1926	870,000
December 15, 1926	1,000,000
June 15, 1927	1,000,000
December 15, 1927	1,125,000
June 15, 1928	1,125,000
December 15, 1928	1,250,000
June 15, 1929	1,250,000
December 15, 1929	1,375,000
June 15, 1930	1,375,000
December 15, 1930	1,625,000
June 15, 1931	1,625,000
December 15, 1931	1,875,000
June 15, 1932	1,875,000
December 15, 1932	2,125,000
June 15, 1933	2,125,000
December 15, 1933	2,375,000
June 15, 1934	2,375,000
December 15, 1934	2,625,000
June 15, 1935	2,625,000

until and including June 15, 1935, and thereafter at the rate of 3 1/2 per cent per annum payable semiannually on June 15 and December 15, of each year until the principal of said bonds shall have been paid.

5. — *Method of payment.* — All bonds issued or to be issued hereunder shall be payable, as to both principal and interest, in United States gold coin of the present standard of value, or, at the option of Belgium, upon not less than thirty days' advance notice to the United States, in any obligations of the United States issued after April 6, 1917, to be taken at par and accrued interest to the date of payment hereunder.

All payments, whether in cash or in obligations of the United States, to be made by Belgium on account of the principal of or interest on any bonds issued or to be issued hereunder and held by the United States, shall be made at the Treasury of the United States in Washington, or, at the option of the Secretary of the Treasury of the United States, at the Federal

Reserve Bank of New York, and if in cash shall be made in funds immediately available on the date of payment, or if in obligations of the United States shall be in form acceptable to the Secretary of the Treasury of the United States under the general regulations of the Treasury Department governing transactions in United States obligations.

6. — *Exemption from taxation.* — The principal and interest of all bonds issued or to be issued hereunder shall be paid without deduction for, and shall be exempt from, any and all taxes or other public dues, present or future, imposed by or under authority of Belgium or any political or local taxing authority within the Kingdom of Belgium, whenever, so long as, and to the extent that beneficial ownership is in *a*) the Government of the United States, *b*) a person, firm, or association neither domiciled nor ordinarily resident in Belgium, or *c*) a corporation not organized under the laws of Belgium.

7. — *Payments before maturity.* — Belgium at its option, on June 15 or December 15 of any year, upon not less than ninety days' advance notice to the United States, may make advance payments in amounts of \$ 1,000 or multiples thereof, on account of the principal of any bonds issued or to be issued hereunder and held by the United States. Any such advance payments shall be applied to the principal of such bonds as may be indicated by Belgium at the time of the payment.

8. — *Exchange for marketable obligations.* — Belgium will issue to the United States at any time, or from time to time, at the request of the Secretary of the Treasury of the United States, in exchange for any or all of the bonds issued hereunder and held by the United States, definitive engraved bonds in form suitable for sale to the public, in such amounts and denominations as the Secretary of the Treasury of the United States may request, in bearer form, with provision for registration as to principal, and for in fully registered form, and otherwise on the same terms and conditions as to dates of issue and maturity rate or rates of interest, if any, exemption from taxation, payment in obligations of the United States issued after April 6, 1917, and the like, as the bonds surrendered on such exchange. Belgium will deliver definitive engraved bonds to the United States in accordance herewith within six months of receiving notice of any such request from the Secretary of the Treasury of the United States, and pending the delivery of the definitive engraved bonds will deliver, at the request of the Secretary of the Treasury of the United States, temporary bonds or interim receipts in form satisfactory to the Secretary of the Treasury of the United States within thirty days of the receipt of such request, all without expense to the United States. The United States, before offering any such bonds or interim receipts for sale in Belgium, will first offer them to Belgium for purchase at par and accrued interest, if any, and Belgium shall likewise have the option, in lieu of issuing any such bonds or interim receipts, to make advance redemption, at par and accrued interest, if any, of a corresponding principal amount of bonds issued hereunder and held by the United States. Belgium agrees that the definitive engraved bonds called for by this paragraph shall contain all such provisions, and that it will cause to be promulgated all such rules, regulations, and orders, as shall be deemed necessary or desirable by the Secretary of the Treasury of the United States in order to facilitate the sale of the bonds in the United States, in Belgium or elsewhere, and that if requested by the Secretary of the Treasury of the United States, it will use its good offices to secure the listing of the bonds on such stock exchanges as the Secretary of the Treasury of the United States may specify.

9. — *Cancellation and surrender of obligations.* — Upon the execution of this agreement, the payment to the United States of cash in the sum of \$ 17,234.66, as provided in subdivision *b*) of paragraph I of this Agreement and the delivery to the United States of the \$ 417,780,000 principal amount of bonds of Belgium to be issued hereunder, together with satisfactory evidence of authority for the execution of this Agreement by the representatives of Belgium and for the execution of the

bonds to be issued hereunder on behalf of Belgium by its Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary at Washington, or by its other duly authorized representative, the United States will cancel and surrender to Belgium, at the Treasury of the United States in Washington, the obligations of Belgium in the principal amount of \$ 377,029,570.06, described in the preamble of this Agreement.

10. — *Notices.* — Any notice, request, or consent under the hand of the Secretary of the Treasury of the United States, shall be deemed and taken as the notice, request, or consent of the United States, and shall be sufficient if delivered at the Embassy of Belgium at Washington or at the office of the Ministry of Finance in Brussels; and any notice, request, or election from or by Belgium shall be sufficient if delivered to the American Embassy at Brussels or to the Secretary of the Treasury of the United States in Washington. The United States in its discretion may waive any notice required hereunder but any such waiver shall be in writing and shall not extend to or affect any subsequent notice or impair any right of the United States to require notice hereunder.

11. — *Compliance with legal requirements.* — Belgium represents and agrees that the execution and delivery of this Agreement have in all respects been duly authorized and that all acts, conditions, and legal formalities which should have been completed prior to the making of this Agreement have been completed as required by the laws of Belgium and in conformity therewith.

12. — *Counterparts.* — This agreement shall be executed in two counterparts, each of which shall have the force and effect of an original.

In witness whereof Belgium has caused this Agreement to be executed on its behalf by Baron de Cartier de Marchienne, F. Cattier, E. Francqui, G. Theunis, its special Commissioners at Washington, thereunto duly authorized, subject, however, to the approval of the competent authorities of the Kingdom of Belgium, and the United States has likewise caused this Agreement to be executed on its behalf by the Secretary of the Treasury, as Chairman, of the World War Foreign Debt Commission, with the approval of the President subject, however, to the approval of Congress, pursuant to the Act of Congress approved February 9, 1922, as amended by the Act of Congress approved February 28, 1923, and as further amended by the Act of Congress approved January 21, 1925, all on the day and year first above written.

The Government of the Kingdom of Belgium,

By BARON DE CARTIER DE MARCHIENNE;

F. CATTIER;

E. FRANQUI;

G. THEUNIS.

The Government of the United States of America,

For the World War Foreign Debt Commission :

By A. W. MELLON,

Secretary of the Treasury and Chairman of the Commission.

Approved :

C. COOLIDGE, President.

EXHIBIT A.
(Form of Bond)

The Government of the Kingdom of Belgium.

§.

No

The Government of the Kingdom of Belgium, hereinafter called Belgium, for value received promises to pay to the Government of the United States of America, hereinafter called the United States, or order, on June 15, 19...., the sum of Dollars (\$). This bond is payable in gold coin of the United States of America of the present standard of value, or, at the option of Belgium, upon not less than thirty days' advance notice to the United States, in any obligations of the United States issued after April 6, 1917, to be taken at par and accrued interest to the date of payment hereunder.

This bond is payable without deduction for, and is exempt from any and all taxes and other public dues, present or future, imposed by or under authority of Belgium or any political or local taxing authority within the Kingdom of Belgium, whenever, so long as, and to the extent that, beneficial ownership is in a) the Government of the United States, b) a person, firm, or association neither domiciled nor ordinarily resident in Belgium, or c) a corporation not organized under the laws of Belgium. This bond is payable at the Treasury of the United States in Washington, D. C., or at the option of the Secretary of the Treasury of the United States at the Federal Reserve Bank of New-York.

This bond is issued pursuant to the provisions of subdivision a) of paragraph 2 of an Agreement, dated August 18, 1925, between Belgium and the United States, to which Agreement this bond is subject and to which reference is hereby made.

In witness whereof, Belgium has caused this bond to be executed in its behalf at the City of Washington, District of Columbia, by its at Washington, thereunto duly authorized, as of June 15, 1925.

The Government of the Kingdom of Belgium :

By

(Back)

The following amounts have been paid upon the principal amount of this bond.

Date.

Amount paid.

—

EXHIBIT B.
(Form of Bond).

The Gouvernement of the Kingdom of Belgium.

\$

Nº

The Government of the Kingdom of Belgium, hereinafter called Belgium, for value received, promises to pay to the Government of the United States of America, hereinafter called the United States, or order, on June 15, 19, the sum of Dollars (\$), and to pay as interest upon said principal sum from June 15, 1925, to and including June 15, 1935, so long as the principal of this bond shall be unpaid, on the dates specified in paragraph 4 of the Agreement hereinafter referred to such proportion of the amount of interest specified in said paragraph 4 for the dates therein stated as the principal amount of this bond beares to all bonds on such dates outstanding issued for Post-Armistice, indebtedness under said Agreement, and after June 15, 1935, Belgium promises to pay interest hereon at the rate of 3 1/2 p. c. per annum, payable semi-annually on June 15 and December 15, each year until the principal hereof has been paid. This bond is payable as to both principal and interest in gold coin of the United States of America of the present standard of value, or, at the option of Belgium upon not less than thirty days' advance notice to the United States, in any obligations of the United States issued after April 6, 1917, to be taken at par and accrued interest to the date of payment hereunder.

This bond is payable as to both principal and interest without deduction for, and is exempt from, any and all taxes and other public dues, present or future, imposed by or under authority of Belgium or any political or local taxing authority within the Kingdom of Belgium whenever, so long as, and to the extent that, beneficial ownership is in *a*) the Government of the United States, *b*) a person, firm, or association neither domiciled nor ordinarily resident in Belgium, or *c*) a corporation not organized under the laws of Belgium. This bond is payable as to both principal and interest at the Treasury of the United States in Washington, D. C., or at the option of the Secretary of the Treasury of the United States at the Federal Reserve Bank of New-York.

This bond is issued pursuant to the provisions of subdivision *b*) of paragraph 2 of an Agreement, dated August 18, 1925, between Belgium and the United States, to which Agreement this bond is subject and to which reference is hereby made.

In witness whereof, Belgium has caused this bond to be executed in its behalf at the City of Washington, District of Columbia, by at Washington, thereunto duly authorized, as of June 15, 1925.

The Government of the Kingdom of Belgium,

by

(Back)

The following amounts have been paid upon the principal amount of this bond.

Date.

Amount paid.

BIJLAGE N^o 2.

VERTALING.

AKKOORD

gesloten op 18 Augustus 1925 in de stad Washington, distrikt Colombia, tusschen de Regeering van het Koninkrijk België, hierna « België » genaamd, aan de eerste zijde, en de Regeering der Vereenigde Staten van Amerika, hierna « de Vereenigde Staten » genaamd, aan de tweede zijde.

Aangezien België schuldenaar is ten opzichte van de Vereenigde Staten, op 15 Juni 1925, van verplichtingen van een totaal bedrag in hoofdsom van doll. 377,029,570.06 met de opgelopen en niet betaalde interesten op die som; en

Aangezien België die schuld wenscht te consolideeren ten opzichte der Vereenigde Staten, zoo in hoofdsom als voor de interesten, door het uitgeven van obligaties van de Vereenigde Staten, en dat de Vereenigde Staten bereid zijn van België obligaties aan te nemen volgens de bedingen en voorwaarden hierna vermeld ;

Gelet op hetgeen voorafgaat en op de wederzijdsche verbintenissen in onderhavig akkoord bevat wordt overeengekomen hetgeen volgt :

I. — BEDRAG VAN DE SCHULD.

De schuld wordt in twee reeksen verdeeld deze-voor 11 November 1918 aangegaan, hierna « schuld van voor den Wapenstilstand » genaamd en deze na 11 November 1918 aangegaan, hierna « schuld van na den Wapenstilstand » genaamd.

a) Het bedrag van de te consolideeren schuld van vóór den Wapenstilstand bereikt 171,780,000 dollar, bedrag in hoofdsom der obligaties van België door de Vereenigde Staten ontvangen voor de voorschotten in geld gedaan vóór 11 November 1918;

b) Het bedrag van de te consolideeren schuld van na den Wapenstilstand, na aftrek der betalingen door België gedaan of te doen in geld bereikt 246,000,000 dollar, bedrag dat als volgt wordt berekend :

Bedrag in hoofdsom der obligaties voor voorschotten in baar geld.....\$.	175,430,808.68
Interesten op voet van 4 1/4 t. h. per jaar opgelopen en niet betaald tot 15 December 1922	26,314,491.66
Bedrag in hoofdsom der obligaties voor oorlogsmaterieel op crediet verkocht	29,818,933.39
Interest op voet van 4 1/4 t. h. per jaar opgelopen en niet betaald tot 15 December 1922	491,359.24
	<u>30,310,292.63</u>
Totaal bedrag der schuld op 15 December 1922	232,055,592.97
Interesten op voet van 3 t. h. per jaar opgelopen sedert 15 December 1922 tot 15 Juni 1925	17,404,169.47
Totaal bedrag der schuld op 15 Juni 1925 . . . \$	249,459,762.44

Af te trekken :

Betalingen ontvangen tusschen 15 December 1922 en 15 Juni 1925 als afkorting op de interesten der obligaties voor oorlogsmateriaal	\$ 3,442,346.20
Betaling in hoofdsom van 172 dollar 01 gedaan op 7 Augustus 1923, verhoogd met de daarbij behoorende interesten tot 15 Juni 1925 op voet van 3 t. h. 's jaars....	181.58
	3,442,527.78
Zuiver bedrag der schuld op 15 Juni 1925....	\$ 246,017,234.66
Te betalen in geld vanaf de uitvoering van de overeenkomst	17,234.66
Totale schuld in obligaties om te zetten.....	\$ 246,000,000.—

II. — TERUGBETALING VAN HET KAPITAAL.

a) Ten einde te voorzien in de terugbetaling der aldus te consolideeren schuld van vóór den Wapenstilstand, zal België aan de Vereenigde Staten aan pari, obligaties van België overhandigen, die geen interest dragen, voor een totaal bedrag in hoofdsom van 171,780,000 dollars gedagteekend van 15 Juni 1925 en achtereenvolgens te vervallen op 15 Juni van elk der volgende jaren, gedurende 62 jaar op de data en voor de bedragen onderscheidenlijk bepaald in de volgende tabel :

15 Juni :	15 Juni :
1926\$ 1,000,000	1958\$ 2,900,000
1927 1,000,000	1959 2,900,000
1928 1,250,000	1960 2,900,000
1929 1,750,000	1961 2,900,000
1930 2,250,000	1962 2,900,000
1931 2,750,000	1963 2,900,000
1932 2,900,000	1964 2,900,000
1933 2,900,000	1965 2,900,000
1934 2,900,000	1966 2,900,000
1935 2,900,000	1967 2,900,000
1936 2,900,000	1968 2,900,000
1937 2,900,000	1969 2,900,000
1938 2,900,000	1970 2,900,000
1939 2,900,000	1971 2,900,000
1940 2,900,000	1972 2,900,000
1941 2,900,000	1973 2,900,000
1942 2,900,000	1974 2,900,000
1943 2,900,000	1975 2,900,000
1944 2,900,000	1976 2,900,000
1945 2,900,000	1977 2,900,000
1946 2,900,000	1978 2,900,000
1947 2,900,000	1979 2,900,000
1948 2,900,000	1980 2,900,000
1949 2,900,000	1981 2,900,000
1950 2,900,000	1982 2,900,000
1951 2,900,000	1983 2,900,000
1952 2,900,000	1984 2,900,000
1953 2,900,000	1985 2,900,000
1954 2,900,000	1986 2,900,000
1955 2,900,000	1987 2,280,000
1956 2,900,000	
1957 2,900,000	\$ 171,780,000

b) Ten einde te voorzien in de terugbetaling der aldus te consolideren schuld van na den Wapenstilstand, zal België aan de Vereenigde Staten, aan pari, obligaties van België overhandigen voor een totaal bedrag in hoofdsom van 246,000,000 doll. gedagteekend op 15 Juni 1925 en achtereenvolgens te vervallen op 15 Juni van elk der volgende jaren, gedurende 62 jaar,

op de data en voor de bedragen onderscheidenlijk bepaald in de volgende tabel :

15 Juni :		15 Juni :	
1926	\$ 1,100,000	1958	\$ 3,500,000
1927	1,100,000	1959	3,600,000
1928	1,200,000	1960	3,700,000
1929	1,200,000	1961	3,800,000
1930	1,200,000	1962	4,000,000
1931	1,300,000	1963	4,100,000
1932	1,300,000	1964	4,300,000
1933	1,300,000	1965	4,400,000
1934	1,400,000	1966	4,600,000
1935	1,400,000	1967	4,700,000
1936	1,600,000	1968	4,900,000
1937	1,700,000	1969	5,100,000
1938	1,800,000	1970	5,300,000
1939	1,800,000	1971	5,400,000
1940	1,900,000	1972	5,600,000
1941	1,900,000	1973	5,800,000
1942	2,000,000	1974	6,000,000
1943	2,100,000	1975	6,300,000
1944	2,100,000	1976	6,600,000
1945	2,200,000	1977	6,800,000
1946	2,300,000	1978	7,000,000
1947	2,400,000	1979	7,200,000
1948	2,500,000	1980	7,500,000
1949	2,500,000	1981	7,800,000
1950	2,600,000	1982	8,100,000
1951	2,700,000	1983	8,400,000
1952	2,800,000	1984	8,600,000
1953	2,900,000	1985	8,900,000
1954	3,000,000	1986	9,300,000
1955	3,100,000	1987	9,600,000
1956	3,300,000		
1957	3,400,000		\$ 246,000,000

Onder voorwaarde echter dat België vrij is, mits ten minste negentig dagen preeadvies aan de Vereenigde Staten, alle betaling mag uitstellen als afkorting in hoofdsom die vervalt na 15 Juni 1935 overeenkomstig voormelde tabel tot een lateren vervaldag van 15 Juni of van 15 December, niet langer verwijderd dan twee jaar, doch slechts op voorwaarde dat indien België op eenig oogenblik zou gebruik maken van deze keuze voor om 't even welke betaling in hoofdsom, de betaling die het eerstvolgend jaar vervalt niet langer tot dan een jaar na haren vervaldag mag uitgesteld worden, tenzij de vroeger uitgestelde betaling alsdan gedaan zij; de betaling die vervalt in het tweede volgend jaar kan in 't geheel niet uitgesteld worden, tenzij de betaling in hoofdsom verschuldigd twee jaar daar vóór alsdan gedaan zij.

III. — VORM DER OBLIGATIEN.

Alle obligatiën aan de Vereenigde Staten overhandigd of te overhandigen krachtens onderhavige Overeenkomst zullen « te betalen » zijn aan de Regeering der Vereenigde Staten van Amerika of op haar bevel en zullen onderteekend zijn namens België, door den Buitengewonen en gevolmachtigden gezant te Washington of door zijn anderen regelmatig gemachtigden vertegenwoordiger. De obligatiën overhandigd voor de schuld van vóór den wapenstilstand zullen hoofdzakelijk gelijk zijn aan de oorkonde in de hieraan gehechte akte, geteekend « Oorkonde A » en zullen bestaan in 62 wissels met vervaldag en bedrag overeenkomende met de jaarlijksche betalingen hierboven voorzien. De obligatiën uitgegeven voor de schuld van na den wapenstilstand zullen hoofdzakelijk gelijk zijn aan de oorkonde beschreven in de hieraan gehechte akte, geteekend « Oorkonde B » en zullen bestaan in 62 wissels met vervaldag en bedrag overeenkomende met de jaarlijksche betalingen van hoofdsom hier boven voorzien.

IV. — BETALING VAN DE INTERESTEN.

Alle obligatiën overhandigd voor de schuld van na den wapenstilstand zullen interest opbrengen van af 15 Juni 1925 te betalen voor de bedragen en op de vervaldagen in volgende tabel aangeduid :

15 December	1925	\$	870,000
15 Juni	1926	.....	870,000
15 December	1926	.....	1,000,000
15 Juni	1927	.....	1,000,000
15 December	1927	.....	1,125,000
15 Juni	1928	.....	1,125,000
15 December	1928	.....	1,250,000
15 Juni	1929	.....	1,250,000
15 December	1929	.....	1,375,000
15 Juni	1930	.....	1,375,000
15 December	1930	.....	1,625,000
15 Juni	1931	.....	1,625,000
15 December	1931	.....	1,875,000
15 Juni	1932	.....	1,875,000
15 December	1932	.....	2,125,000
15 Juni	1933	.....	2,125,000
15 December	1933	.....	2,375,000
15 Juni	1934	.....	2,375,000
15 December	1934	.....	2,625,000
15 Juni	1935	.....	2,625,000

tot en met 15 Juni 1935 en vervolgens tegen den voet van 3 1/2 t. h. per jaar, zesmaandelijks te betalen op 15 Juni en op 15 December van elk jaar tot dat de hoofdsom van bedoelde obligatiën zal betaald zijn geweest.

V. — WIJZE VAN BETALEN.

Alle obligatiën uitgegeven of uit te geven overeenkomstig onderhavige Overeenkomst, zijn te betalen, zoo in hoofdsom als aan interesten, in goudgeld der Vereenigde Staten van den huidige waarde standaard ofwel, naar keuze van België, mits verwittiging ten minste 30 dagen vooraf aan de Vereenigde Staten, in om 't even welke obligatiën der Vereenigde Staten uitgegeven van 6 April 1917, te aanvaarden tegen pari verhoogd met de interesten vervallen op den dag der betaling.

Alle betalingen in speciën of in obligatiën der Vereenigde Staten, door België te doen als korting op de hoofdsom of de interesten van obligatiën uitgegeven of uit te geven krachtens onderhavige Overeenkomst en in 't bezit van de Vereenigde Staten te Washington ofwel, naar keuze van den Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten, ter Federal Reserve Bank te New-York en indien ze gedaan worden in speciën, zullen ze gedaan worden in gelden onmiddellijk beschikbaar op den dag der betaling; indien ze gedaan worden in obligatiën der Vereenigde Staten, zullen ze geschieden onder een vorm aanneembaar door de Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten overeenkomstig de algemeene reglementen van het Beheer der Thesaurie ter regeling van de verhandelingen in obligatiën der Vereenigde Staten.

VI. — VRIJSTELLING VAN BELASTING.

De hoofdsom en de interesten van alle obligatiën uitgegeven of uit te geven naar luid van onderhavige Overeenkomst, zullen betaald worden zonder vermindering en met vrijstelling van alle taksen of om 't even welke andere openbare belastingen, huidige of toekomstige, opgelegd hetzij door of met machtiging van wege België, hetzij door elke andere politieke of plaatselijke belastings-overheid van 't Koninkrijk België, iedermaal, zoo lang en mits de geuieter weze : a) de Regeering der Vereenigde Staten; b) een persoon, firma of vereeniging noch metterwoon gevestigd noch gewoonlijk verblijvende in België, of c) eene vakvereeniging niet volgens de wetten van België opgericht.

VII. — BETALINGEN VOOR DEN VERVALDAG.

Mits verwittiging ten minste 90 dagen vooraf aan de Vereenigde Staten, kan België naar keuze op 15 Juni of op 15 December van elk jaar, vervroegde betalingen doen bijschrijven van 1,000 dollars of veelvouden, als korting op de hoofdsom van alle obligatiën uitgegeven of uit te geven krachtens onderhavige Overeenkomst en in 't bezit van de Vereenigde Staten. Die vervroegde betalingen zullen afgetrokken worden van de hoofdsom der obligatiën door België aan te duiden op 't oogenblik der betaling.

VIII. — RUILING TEGEN VERHANDELBARE OBLIGATIËN.

Ten allen tijde of van tijd tot tijd, op aanzoek van wege den Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten, zal België, in ruiling van al of van een gedeelte van de obligatiën, uitgegeven krachtens onderhavige Overeenkomst en in 't bezit der Vereenigde Staten, aan de Vereenigde Staten definitief gegraveerde obligatiën overhandigen met een formaat geschikt voor den verkoop onder 't volk, en ten bedrage en waarde als zal gevraagd worden door den Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten, en aan toonder, met voorschot voor het registreren wat de hoofdsom betreft, of onder regelmatig geregistreerden vorm; en anderzijds mits dezelfde bedingen en voorwaarden als de geruilde obligatiën wat betreft de datums van uitgifte en vervaldag, interestvoet, vrijstelling van belasting, betaling in obligatiën der Vereenigde Staten, uitgegeven na 6 April 1917, enz. België zal aan de Vereenigde Staten, definitief gegraveerde obligatiën overhandigen, overeenkomstig het hier boven beschrevene, binnen de zes maand na ontvangst van elk aanzoek daartoe van wege den Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten en, in afwachting van het afleveren van de definitief gegraveerde obligatiën, zal België op aanzoek van wege den Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten voorloopige obligatiën afleveren of voorloopige ontvangstbewijzen in een door hem goedgekeurden vorm, binnen de 30 dagen na ontvangst van dergelijk aanzoek, dit alles zonder kosten voor de Vereenigde Staten. Vooraleer die voorloopige obligatiën of ontvangstbewijzen in België te koop te stellen, zullen de Vereenigde Staten die eerst aan België aanbieden ten afkoop tegen pari verhoogd met de vervallen interesten desgevallend; België zal eveneens kunnen, in stede van die voorloopige obligatiën of ontvangstbewijzen uit te geven, een zelfde bedrag in hoofdsom van obligatiën uitgegeven krachtens onderhavige Overeenkomst en in 't bezit van de Vereenigde Staten, bij vervroegde betaling aflossen tegen pari verhoogd met de desgevallend interesten.

België aanvaardt dat de definitief gegraveerde obligatiën die zullen gevraagd worden krachtens deze paragraaf, alle soortgelijke bepalingen zullen vermelden en dat het voor de afkondiging zal zorgen van alle reglementen, besluiten of verordeningen die zullen noodig of wenschelijk bevonden worden door den Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten met het oog op het gemakkelijk verkoopen van die obligatiën in de Vereenigde Staten in België of elders en op aanzoek van wege den Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten, zal België zijne medehulp verleener voor het inschrijven van die obligatiën ter notering op die beurzen welke de Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten aanduiden.

IX. — Vernietiging en Teruggave van Obligatiën.

Onmiddellijk na het ten uitvoer leggen van onderhavige Overeenkomst, na betaling in speciën aan de Vereenigde Staten van de som van \$ 17,234.66 voorzien van de 417,780,000 \$ in hoofdsom obligatiën door België te onderschrijven, te gelijker tijd met de regelmatige staving van de machten verleend voor het uitvoeren van onderhavige Overeenkomst door de vertegen-

woordigers van België en voor de uitvoering van de obligatiën namens België uit te geven door zijn buitengewonen gezant en gevolmachtigden Minister te Washington, of door zijn anderen regelmatig gemachtigden vertegenwoordiger, zullen de Vereenigde Staten de obligatiën van België ten bedrage, in hoofdsom van 377,029,570 dollars, beschreven in de inleiding van onderhavige Overeenkomst, ongeldig maken en aan België teruggeven, ter Thesaurie der Vereenigde Staten te Washington.

X. — BETEKENINGEN.

Elke beteckening, aanzoek of goedkeuring uitgaande van den Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten zal beschouwd en aangenomen worden als uitgaande van de Vereenigde Staten en zal rechtsgeldig zijn indien zij beteckend wordt op het gezantschap van België te Washington, of ten bureele van den Minister van Financiën te Brussel; en elke beteckening aanzoek of keuze van wege of namens België, zal rechtsgeldig zijn, indien zij beteckend wordt op het Amerikaansche gezantschap te Brussel of aan den Secretaris der Thesaurie (ter Thesaurie) van de Vereenigde Staten te Washington.

Den Vereenigde Staten staat het vrij te verzaken aan alle beteckening vereischt krachtens onderhavige Overeenkomst, doch elke verzaking van dien aard zal moeten schriftelijk gedaan worden, zal niet vatbaar zijn voor eenige uitbreidende uitlegging, zal zonder uitwerksel zijn voor om 't even welke latere beteckening en zal geen enkel recht der Vereenigde Staten te niet doen om beteckening te eischen krachtens onderhavige Overeenkomst.

XI. — NALEVEN VAN DE WETTELIJKE VOORSCHRIFTEN.

België verklaart en erkent dat voor de aanvaarding en de aflevering van onderhavige Overeenkomst in alle opzichten regelmatig machtiging werd verleend en dat alle akten, wettelijke voorwaarden en vormplegingen, vooraf te vervullen voor het sluiten van onderhavige Overeenkomst, vervuld zijn geworden overeenkomstig de Belgische wetten.

XII. — AANGESTELDE OPTREDENDEN

Onderhavige Overeenkomst zal opgemaakt worden in dubbel, elk dubbel kracht en uitwerksel bezittende van oorspronkelijk stuk.

Te dier bevestiging heeft België opdracht gegeven om onderhavige Overeenkomst in zijn naam te onderteekenen, aan de Heeren Baron Cartier de Marchienne, F. Cattier, E. Francqui, G. Theunis, zijne bijzondere afgevaardigden te Washington regelmatig daartoe gemachtigd, mits voorbehoud echter van goedkeuring door de bevoegde overheden van het Koninkrijk België en de Vereenigde Staten hebben insgelijks gelast met het onderteekenen in hun naam, den Secretaris der Thesaurie in zijne hoedanigheid van Voorzitter der Commissie voor de wereldoorlogsschulden van de vreemde landen (World War Foreign Debt Commission) met goedkeuring van wege den Voorzitter, mits voorbehoud echter van de goedkeuring van wege 't Kongres, overeenkomstig de wet van 't Kongres goedgekeurd op 9 Februari 1922, gewijzigd door de wet van 't Kongres goedgekeurd op 28 Februari 1923 en later gewijzigd door de wet van 't Kongres goedgekeurd op 21 Januari 1925, dit alles op dag en jaar vooraan hierboven opgegeven.

De Regeering van 't Koninkrijk België door :

(ondert.) : **BARON CARTIER DE MARCHIENNE,**
F. CATTIER,
E. FRANQUI,
G. THEUNIS.

De Regeering der Vereenigde Staten van Amerika :

Namens de Commissie voor de wereldoorlogsschulden der vreemde landen :

door (ondert.) : **A.-W. MELLON,**
Secretaris der Thesaurie en Voorzitter der Commissie :
Goedgekeurd :

(ondert.) **CALVIN COOLIDGE,**
Voorzitter.

OORKONDE «A»

(Vorm der obligatiën)

DE REGEERING VAN 'T KONINKRIJK BELGIË.

§

N^o

De Regeering van het Koninkrijk België, hier verder « België » geheeten, wegens ontvangen waarde, belooft te betalen aan de Regeering der Vereenigde Staten van Amerika, hier verder « Vereenigde Staten » geheeten, of op haar bevel, op 15 Juni 19... , de som van dollars (\$). Onderhavige obligatie is te betalen in goudgeld der Vereenigde Staten van Amérika, van den huidige waarde-standaard, ofwel naar keuze van België, mits verwittiging ten minste 30 dagen vooraf aan de Vereenigde Staten, in om het even welke obligatiën der Vereenigde Staten, uitgegeven na 6 April 1917, te aanvaarden tegen pari verhoogd met de interesten vervallen tot den dag der betaling.

Onderhavige is te betalen zonder vermindering voor en met vrijstelling van elke en alle taksen of andere openbare belastingen, huidige of toekomstige, opgelegd hetzij door of met machtiging van wege België, hetzij door alle andere politieke of plaatselijke belastingsoverheid van 't Koninkrijk België, wanneer en zoolang en mits de eigendom ervan behoort : a) aan de Regeering der Vereenigde Staten; b) aan een persoon, firma of vereeniging niet in België, of c) aan eene vakvereeniging niet volgens de Belgische wetten opgericht.

Onderhavige obligatie is te betalen ter Thesaurie der Vereenigde Staten te Washington, D. C. of zoo de Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten het verkiest, ter Federal Reserve Bank te New-York.

Onderhavige obligatie is uitgegeven overeenkomstig de schikkingen der onderverdeeling; d) van paragraaf 2 eener Overeenkomst gedagteekend 18 Augustus 1925, gesloten tusschen België en de Vereenigde Staten, Overeenkomst waarvan onderhavige obligatie is onderworpen en welke hier wordt ingeroepen.

Ter bevestiging daarvan heeft België met het onderteekenen, in zijn naam, van onderhavige obligatie ter stede Washington, distrikt Colombia, gelast zijn te Washington, daartoe regelmatig gemachtigd op datum van 15 Juni 1925.

De Regeering van het Koninkrijk België,

(ondert.)

(Op de keerzijde)

Volgende sommen zijn betaald geworden als korting op het bedrag in hoofdsom van onderhavige obligatie.

Datum

Betaalde som

OORKONDE « B »

(Vorm der obligatiën)

DE REGEERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË

§

N^o

De Regeering van het Koninkrijk België, hier verder « België » geheeten, wegens ontvangen waarde, belooft te betalen aan de Regeering der Vereenigde Staten van Amerika, hier verder « Vereenigde Staten » geheeten, of op haar bevel, op 15 Juni 19...., de som van dollars (\$) en te betalen als interest op die som in hoofdsom sedert 15 Juni 1925 tot en met 15 Juni 1935, — zoo lang de hoofdsom dezer obligatie onbetaald zal blijven, op de datums aangewezen in paragraaf 4 der hierhonder vermelde Overeenkomst zulk een gedeelte van 't bedrag van den intrest, aangeduid in voornoemde paragraaf 4 voor de erin aangeduide datums, in verhouding tot het bedrag in hoofdsom van onderhavige obligatie, vergeleken bij de gezamenlijke waarde der bons uitgegeven voor de schuld van na den wapenstilstand volgens bedoelde Overeenkomst en op die datums onbetaald blijvende.

Na 15 Juni 1935, belooft België een intrest te betalen van 3 1/2 t. h. per jaar, zesmaandelijks te vereffenen op 15 Juni en op 15 December voor ieder jaar, tot dat de hoofdsom zal betaald zijn geweest. Onderhavige obligatie is te betalen, zoo in hoofdsom als aan interesten in goudgeld der Vereenigde Staten van Amerika, van den huidige waardestandaard, ofwel naar keuze van België, mits verwittiging ten minste 30 dagen vooraf aan de Vereenigde Staten, in om 't even welke obligatiën der Vereenigde Staten, uitgegeven na 6 April 1917, te aanvaarden tegen pari verhoogd met de interesten vervallen tot den dag der betaling.

Onderhavige obligatie is te betalen zoo in hoofdsom als aan interesten zonder vermindering voor en met vrijstelling van elke en alle taksen of andere openbare belastingen, huidige of toekomstige, opgelegd hetzij door of met machtiging van wege België, hetzij door alle andere politieke of plaatselijke belastingsoverheid van 't Koninkrijk België, wanneer en zoolang en mits de eigendom ervan behoort : a) aan de Regeering der Vereenigde Staten; b) aan een persoon, firma of vereeniging niet in België metterwoon gevestigd noch gewoonlijk verblijvende, of c) aan eene vakvereeniging niet volgens de Belgische wetten opgericht.

Onderhavige obligatie is te betalen, zoo in hoofdsom als aan interesten, ter Thesaurie der Vereenigde Staten te Washington, D. C. of zoo de Secretaris der Thesaurie van de Vereenigde Staten het verkiest, ter Federal Reserve Bank te New-York.

Onderhavige obligatie is uitgegeven overeenkomstig de schikking der onderverdeeling : b) van paragraaf 2 eener Overeenkomst, gedagteekend 18 Augustus 1925, gesloten tusschen België en de Vereenigde Staten, Overeenkomst waaraan onderhavige obligatie is onderworpen en welke hier wordt ingeroepen.

Ter bevestiging daarvan, heeft België met het onderteekenen in zijn naam, van onderhavige obligatie ter stede Washington, distrikt Colombia, gelast zijn..... te Washington. daartoe regelmatig gemachtigd op datum van 15 Juni 1925.

De Regeering van 't Koninkrijk België,

(ondert.)

(Op de keerzijde)

Volgende sommen zijn betaald geworden als korting op het bedrag in hoofdsom van onderhavige obligatie :

Datum

Betaalbaar som,

Nº 15 (Annexe)

CHAMBRE
des Représentants

PROJET DE LOI

approuvant l'Accord conclu à Washing-
ton le 18 août 1925, pour le rembourse-
ment des dettes de la Belgique envers
les Etats-Unis d'Amérique.

Nº 15 (Bijlage)

KAMER
der Volksvertegenwoordigers

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Overeen-
komst gesloten te Washington den
18 Augustus 1925 voor de terugbetaling
van de schulden van België tegenover
de Vereenigde Staten van Amerika.

ALBERT,
ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Affaires Etrangères et des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres des Affaires Etrangères et des Finances présenteront en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Est approuvé l'Accord conclu à Washington le 18 août 1925 entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement belge, pour la consolidation et le remboursement en soixante-deux années des diverses dettes contractées par la Belgique envers les Etats-Unis d'Amérique.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 1925.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Etrangères,

E. VANDERVELDE.

Le Ministre des Finances,

ALB. JANSSEN.

ALBERT,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, Heil.

Op voorstel van Onze Ministers van Buitenlandsche Zaken en van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Ministers van Buitenlandsche Zaken en van Financiën zullen in Onzen naam het volgende wetsontwerp ter overweging aan de Wetgevende Kamers aanbieden :

EENIG ARTIKEL.

Wordt goedgekeurd de Overeenkomst gesloten te Washington den 18 Augustus 1925 tusschen de Regeering der Vereenigde Staten van Amerika en de Belgische Regeering, voor de consolideering en de aflossing in twee en zestig jaar der verschillende schulden door België jegens de Vereenigde Staten van Amerika gemaakt.

Gegeven te Brussel, den 12 November 1925.

Van 's Konings wege :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

E. VANDERVELDE.

De Minister van Financiën,

Alb. JANSSEN.